

Technics®



SU-R1000

Интегрированный стерео-усилитель

Інтегрований стереопідсилювач

Инструкция по эксплуатации

Інструкція з експлуатації

Music is borderless and timeless, touching people's hearts across cultures and generations.
Each day the discovery of a truly emotive experience from an unencountered sound awaits.
Let us take you on your journey to rediscover music.

Rediscover Music

Technics

Delivering the Ultimate Emotive Musical Experience to All

At Technics we understand that the listening experience is not purely about technology but the magical and emotional relationship between people and music.

We want people to experience music as it was originally intended and enable them to feel the emotional impact that enthuses and delights them.

Through delivering this experience we want to support the development and enjoyment of the world's many musical cultures. This is our philosophy.

With a combination of our love of music and the vast high-end audio experience of the Technics team, we stand committed to building a brand that provides the ultimate emotive musical experience by music lovers, for music lovers.

Director
Michiko Ogawa

A handwritten signature in black ink, reading "Michiko Ogawa". The signature is fluid and cursive, with a long horizontal stroke extending from the end of the name.

Мы благодарим вас за приобретение данного изделия.

Перед использованием изделия внимательно прочитайте настоящую инструкцию и сохраните ее для последующего использования.

- Об описаниях в настоящей инструкции по эксплуатации
 - Страницы, на которые дается ссылка, обозначены следующим образом: “⇒ ○○”.
 - Изображения могут отличаться от вашего устройства.

Особенности

Интегрированный усилитель на основе высококачественных аудиотехнологий

JENO Engine передает и обрабатывает аудиосигналы в полном цифровом формате и с минимальным джиттером от входного каскада до каскада мощности. Для получения энергичного, динамичного звучания с эффектным драйвом используется драйвер GaN-FET Driver для передачи на линейный динамик с высокоскоростным переключением без потерь, а также точной отменой шумов ADCT (Active Distortion Cancelling Technology).

Низкошумный и чистый звук может обеспечиваться различными технологиями, такими как LAPC, которая проводит адаптивную фазовую калибровку нагрузки динамика, обеспечивая идеальные характеристики усиления и фазы для любого типа динамиков.

Низкошумное питание с высокой способностью реагирования на аудиосигнал

“Advanced Speed Silent Power Supply” интегрирован в систему для обеспечения высокоскоростного переключения без потерь и шумоподавления. Уникальная функция электропитания обеспечивает стабильное питание с минимальным уровнем шума за счет высокоскоростного переключения для улучшения разрешения аудиосигнала в полностью цифровом усилителе.

И это устройство повышает потенциал JENO Engine, улучшая качество воспроизведения.

Уникальная цифровая технология “Intelligent PHONO EQ” повышает потенциал для воспроизведения записей.

“Accurate EQ Curve” обладает гибридным компонентом для аналогового и цифрового контуров и позволяет настраивать звук с помощью эквалайзера с высокой точностью и оптимизированным соотношением “сигнал/шум”. И это устройство поддерживает различные кривые эквалайзера, кроме RIAA, для точного воспроизведения.

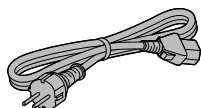
Функция “Crosstalk Canceller”, измеряющая взаимные помехи и оптимизирующая их с помощью DSP, а также функция “PHONO Response Optimiser”, снижающая резонансы на звукоснимателе, используются для воспроизведения аудиосигнала из дорожки записи.

Содержание

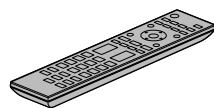
Меры предосторожности	06	Внимательно прочитайте раздел “Меры предосторожности” настоящей инструкции.
Управление	08	Устройство, Пульт дистанционного управления
Подключения	12	Подключение динамика, Подключение шнура питания от сети переменного тока
Операции	13	Воспроизведение с подключенных устройств
Настройки	20	Другие настройки
Устранение неисправностей	25	Перед обращением в сервисный центр ознакомьтесь с разделом, посвященным устранению неисправностей.
Прочее	28	Технические характеристики и т. д.

Аксессуары

Шнур питания от сети переменного тока (1)
K2CM3YY00041



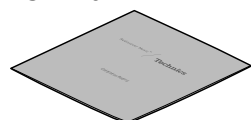
Пульт дистанционного управления (1)
N2QAYA000224



Батарейки для пульта дистанционного управления (2)



Запись калибровки (1)
TSPX101



- Артикулы, указанные в настоящей инструкции по эксплуатации, действительны по состоянию на февраль 2022 года.
- Они могут быть изменены.
- Не используйте шнур питания от сети переменного тока и записи калибровки с другим оборудованием.

Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз



Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз.

Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.

Предупреждение

Устройство

- Для снижения риска пожара, поражения электрическим током или повреждения устройства
 - Не допускайте попадания на него дождя, влаги, капель или брызг.
 - Не ставьте на устройство предметы с водой, такие как вазы.
 - Используйте только рекомендованные аксессуары.
 - Не снимайте крышки.
 - Не осуществляйте самостоятельный ремонт устройства. Обращайтесь к квалифицированным специалистам.
 - Не допускайте попадания металлических предметов внутрь устройства.
 - Не ставьте на устройство тяжелые предметы.

Шнур питания от сети переменного тока

- Для снижения риска пожара, поражения электрическим током или повреждения устройства
 - Убедитесь в том, что напряжение питания соответствует напряжению, указанному на устройстве.
 - Полностью вставьте сетевую вилку в розетку.
 - Не тяните, не гните и не ставьте тяжелые предметы на шнур.
 - Не прикасайтесь к вилке влажными руками.
 - Извлекая шнур из розетки, держите его за корпус сетевой вилки.
 - Не используйте поврежденную сетевую вилку или розетку.
- Сетевая вилка представляет собой устройство отключения.
Установите устройство таким образом, чтобы его можно было незамедлительно отключить от сети питания.
- Убедитесь, что заземляющий штырь сетевой вилки надежно зафиксирован во избежание поражения электрическим током.
 - Устройство с конструкцией класса CLASS I должно подключаться к сети питания с использованием защитного заземляющего соединения.

Осторожно

Устройство

- Не размещайте на устройстве источники открытого огня, такие как зажженные свечи.
- Во время использования в устройстве могут возникать радиопомехи от мобильного телефона. В случае возникновения таких помех увеличьте расстояние между устройством и мобильным телефоном.
- Устройство предназначено для использования в умеренном и тропическом климате.
- Не ставьте ничего на устройство. Включенное устройство нагревается.
- Не прикасайтесь к верхней поверхности устройства. Включенное устройство нагревается.

Размещение

- Установите устройство на ровной поверхности.
- Для снижения риска пожара, поражения электрическим током или повреждения устройства
 - Не устанавливайте и не размещайте устройство в книжном шкафу, встроенном шкафу или ином ограниченном пространстве. Убедитесь в хорошей вентиляции вокруг устройства.
 - Не загромождайте вентиляционные отверстия устройства газетами, скатертями, шторами и другими подобными предметами.
 - Не допускайте попадания на устройство прямых солнечных лучей, воздействия высокой температуры, высокой влажности и чрезмерной вибрации.
- Убедитесь, что место установки достаточно устойчиво, чтобы выдержать вес устройства ($\Rightarrow$ 28).
- Не поднимайте и не переносите устройство за кнопки. Это может привести к падению устройства, и соответственно, травмам и неисправности устройства.

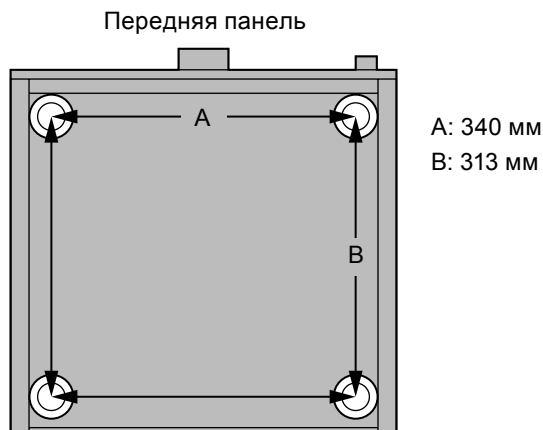
Батарейки

- В случае неправильной замены батареек существует риск взрыва. Для замены используйте батарейки рекомендованного производителем типа.
- Неправильное обращение с батарейками может привести к утечке электролита и пожару.
 - Если вы не планируете использовать пульт дистанционного управления в течение долгого времени, извлеките из него батарейки. Храните в прохладном, темном месте.
 - Не допускайте нагревания или воздействия огня.
 - Не оставляйте батарейку(-и) в автомобиле с закрытыми дверями и окнами под воздействием прямых солнечных лучей в течение долгого времени.
 - Не разбирайте и не допускайте короткого замыкания.
 - Не заряжайте алкалиновые или марганцевые батарейки.
 - Не используйте батарейки с ободранной оболочкой.
 - Не смешивайте старые и новые батарейки и не используйте батарейки разного типа одновременно.
- Для утилизации батареек обратитесь в местные административные органы или к дилеру и проконсультируйтесь по поводу правильного способа утилизации.
- Не используйте устройство в указанных ниже условиях
 - Использовать, хранить или перевозить при крайне высокой или низкой температуре.
 - Замена элемента питания неправильного типа.
 - Бросать батарею в огонь или класть в горячую печь, давить или резать батарею, поскольку это может привести к взрыву.
 - Крайне высокая температура и/или крайне низкое давление воздуха может привести к взрыву либо утечке огнеопасной жидкости или газа.

Установка

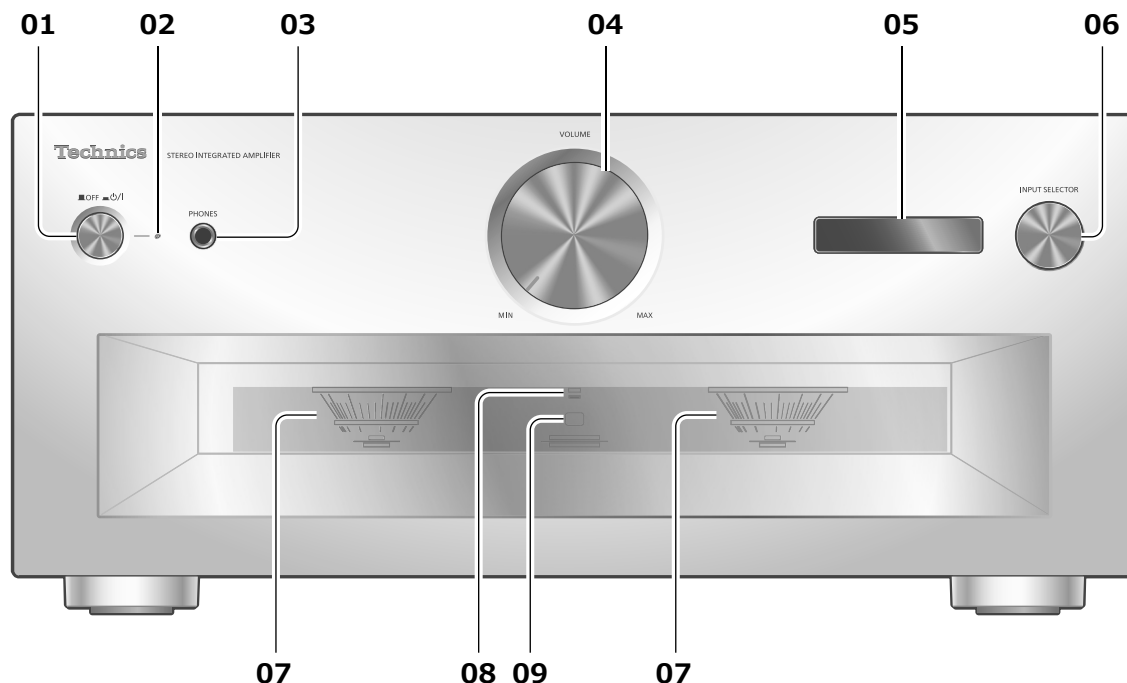
Устройство

- Перед подключением выключите все оборудование и прочтите соответствующие инструкции по эксплуатации.
- Габаритные размеры устройства см. (⇒ 28)
- Расстояния между ножками устройства приведены на рисунке ниже.



Запись калибровки

- Несмотря на то, что запись может быть повреждена при хранении или использовании из-за ее характеристик, она предназначена для воспроизведения для "Cartridge Optimiser", даже при наличии незначительных деформаций.
- Установите эту запись так же, как и для хранения. Складывание записей в стопки или их наклон может привести к деформации записей.

**01 Кнопка режима ожидания / включения**

(■ OFF ■ ON)

[■ OFF] (Откл.): Устройство выключено.

[■ ON] (вкл.): Устройство включено.

- Устройство по-прежнему потребляет незначительное количество энергии в выключенном состоянии. Режим “Выкл” потребляет меньше энергии.

02 Индикатор питания

- Синий: Устройство включено.
- Не горит: Устройство выключено.

03 Разъем для наушников

- Когда подключены наушники, звук не выводится на динамики и разъемы REC OUT/PRE OUT. (⇒ 19)
- Если в качестве источника входных данных данного устройства выбран “MAIN IN”, звук не выводится через разъем для наушников. (⇒ 18)
- Чрезмерно громкий звук в наушниках может привести к потере слуха.
- Прослушивание на полной громкости в течение длительного времени может привести к ушным повреждениям.

04 Регулятор громкости

- --дБ (мин), от -88,0 до 0 дБ (макс)

05 Дисплей

- Отображает информацию об источнике входных данных и т. д. (⇒ 26)
- Источник входных данных мигает на экране до запуска этого устройства после включения (во время мигания звук не воспроизводится).

06 Ручка переключения входа

- Поворачивайте эту ручку по часовой стрелке или против часовой стрелки для переключения источника входных данных.

07 Измеритель пиковой мощности

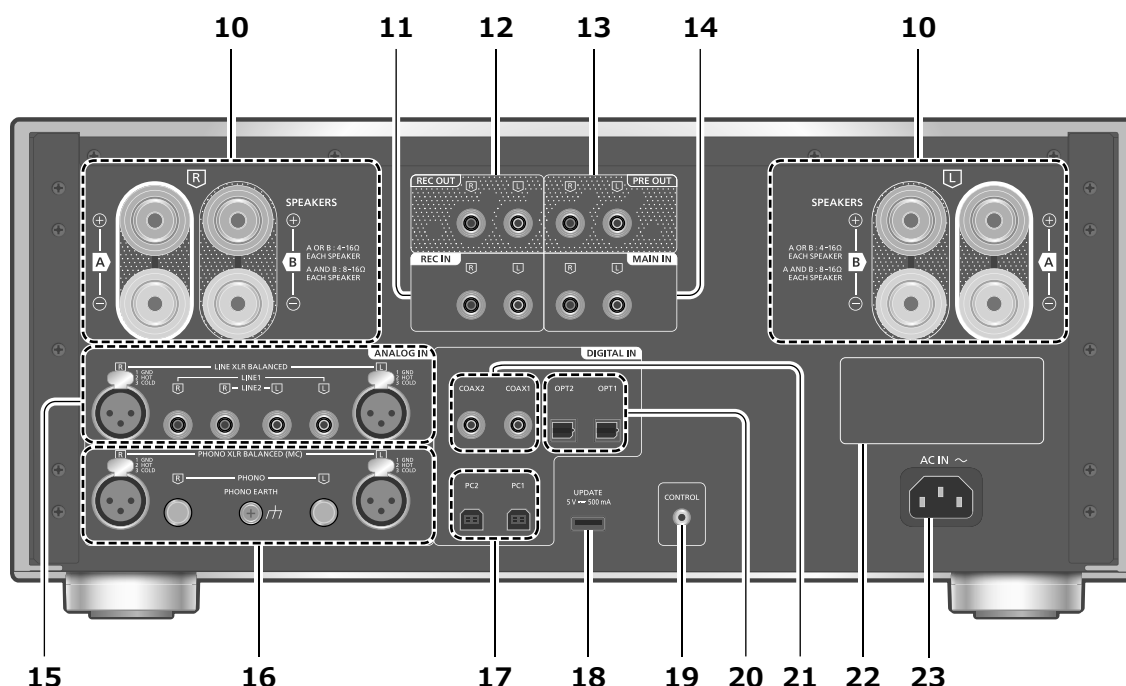
- Отображает уровень выходной мощности. 100 % означает номинальную выходную мощность (⇒ 28).
- Когда подсветка отключена нажатием [DIMMER] подключены наушники и т.д., измеритель пиковой мощности не работает.

08 Индикатор LARC

(⇒ 22)

09 Сигнальный датчик пульта дистанционного управления

- Расстояние приема:
В пределах приблизительно 7 м прямо перед устройством
- Угол приема:
Приблизительно 30° влево и вправо



10 Выходные разъемы динамика

(⇒ 12)

11 Разъемы аналогового аудиовхода (REC IN)

(⇒ 15, 19)

12 Разъемы аналогового аудиовыхода (REC OUT)

(⇒ 19)

13 Разъемы аналогового аудиовыхода (PRE OUT)

(⇒ 19)

14 Разъемы аналогового аудиовхода (MAIN IN)

(⇒ 18)

15 Разъемы аналогового аудиовхода (LINE XLR BALANCED/LINE1/LINE2)

(⇒ 15)

16 Разъемы аналогового аудиовхода (PHONO XLR BALANCED/PHONO) / PHONO EARTH

(⇒ 16)

- Разъем PHONO EARTH не предназначен для подключения заземляющего провода проигрывателя.
- Используйте кабель длиной менее 3 м.
- Храните короткие штифты PHONO в недоступном для детей месте для предотвращения проглатывания.

17 Разъемы USB-B (PC1/PC2)

(⇒ 14)

18 Разъем USB-A (UPDATE)

(= 5 В пост. тока 500 мА)

(⇒ 23)

19 Системный разъем (CONTROL)

(⇒ 24)

20 Оптические цифровые входные разъемы (OPT1/OPT2)

(⇒ 13)

21 Коаксиальные цифровые входные разъемы (COAX1/COAX2)

(⇒ 13)

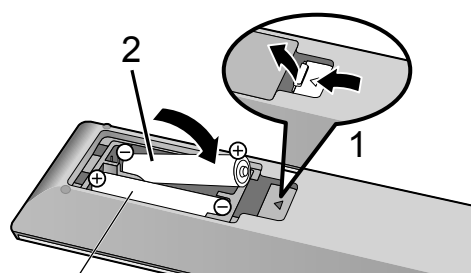
22 Идентификационная маркировка изделия

- Указан номер модели устройства.

23 Разъем питания (~)

(⇒ 12)

Использование пульта дистанционного управления

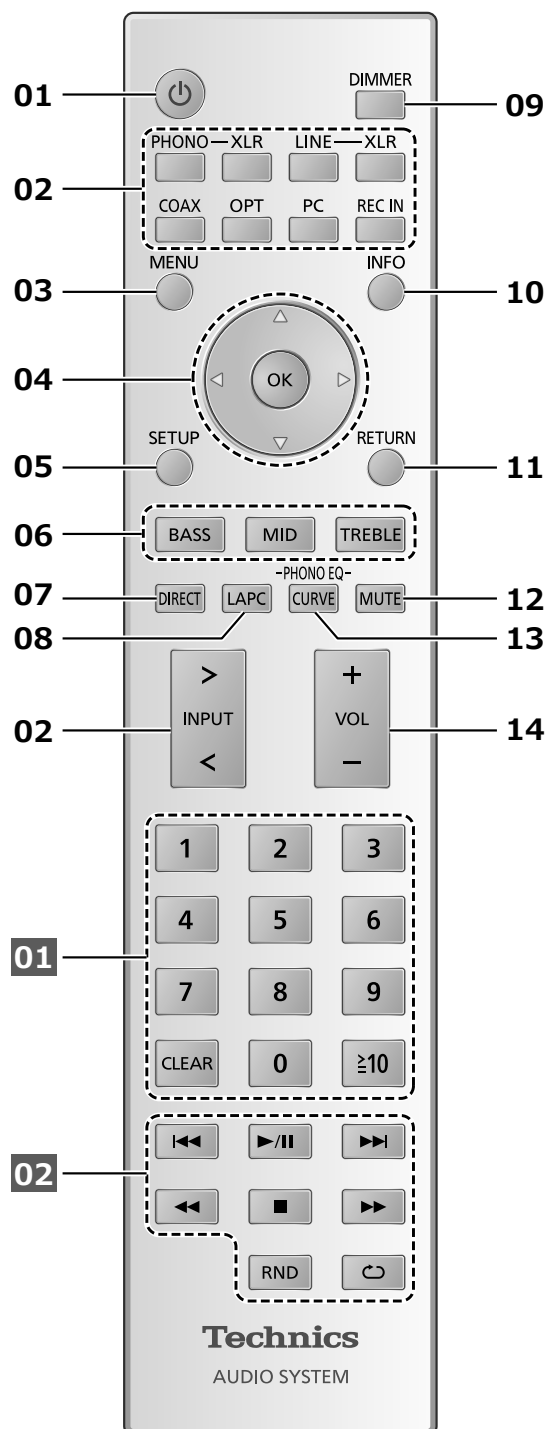


R03/LR03, AAA

(Алкалиновые или марганцевые батарейки)

Примечание

- Вставьте батарейки так, чтобы контакты (+ и -) совпали с соответствующими контактами в пульте дистанционного управления.
- Направьте пульт дистанционного управления на сигнальный датчик устройства. (⇒ 08)
- Храните батарейки в недоступном для детей месте во избежание проглатывания.



01 [⏻]: Кнопка режима ожидания / включения

- Нажмите для переключения устройства из включенного состояния в режим ожидания или наоборот. В режиме ожидания устройство продолжает потреблять незначительное количество энергии.

02 Переключение источника входных данных (⇒ 13, 14, 15, 16, 19)

03 [MENU]: Вход в меню (⇒ 13, 14, 15, 16, 18)

04 [▲], [▼], [◀], [▶]/[OK]: Выбор / подтверждение

05 [SETUP]: Вход в меню настройки (⇒ 20)

06 [BASS]/[MID]/[TREBLE]: регулировка тонального диапазона (BASS/MID/TREBLE).

- Нажмите [▲], [▼], чтобы отрегулировать тональный сигнал.

07 [DIRECT]: Включение / выключение прямого режима

08 [LAPC]: Измерение выходного сигнала усилителя с подключенными динамиками и его корректировка (⇒ 22)

09 [DIMMER]: Регулировка яркости подсветки измерителя пиковой мощности, дисплея и т. д.

- Когда дисплей выключен, он будет загораться всего на несколько секунд при использовании устройства. Перед выключением дисплея в течение нескольких секунд будет отображаться надпись "Display Off".
- Нажмите несколько раз для регулировки яркости.
- Когда подсветка отключена, измеритель пиковой мощности не работает.

10 [INFO]: Просмотр информации о контенте

- Нажмите эту кнопку, чтобы вывести на дисплей частоту дискретизации и прочую информацию (она варьируется в зависимости от источника входных данных).

11 [RETURN]: Возврат к предыдущему экрану

12 [MUTE]: Отключение звука

- Для отмены нажмите [MUTE] еще раз. Режим "MUTE" также отключается при регулировке громкости устройства или переключении устройства в режим ожидания.

13 [CURVE]: активация кривой эквалайзера PHONO.

14 [+VOL-]: Регулировка громкости

- Диапазон громкости: --дБ (мин), от -88,0 до 0 дБ (макс)

■ Кнопки, работающие на устройствах Technics, поддерживающих функцию управления системой

Пульт дистанционного управления данного устройства также работает с устройствами Technics, поддерживающими функцию управления системой (сетевой аудиоплеер, проигрыватель компакт-дисков и т. д.). Для получения информации о работе этих устройств см их инструкции по эксплуатации.

01 Цифровые кнопки и т.д.

02 Кнопки управления воспроизведением

Режим дистанционного управления

Если другое оборудование реагирует на пульт дистанционного управления, входящий в комплект поставки, измените режим дистанционного управления.

- Заводская установка по умолчанию "Mode 1".

1 Нажмите [SETUP].

2 Нажимайте [▲], [▼] чтобы выбрать "Remote Control", а затем нажмите [OK].

- В течение нескольких секунд будет отображаться текущий режим дистанционного управления.

3 Когда на дисплее появится "Set Mode 1/2", измените режим дистанционного управления пульта дистанционного управления.

Для установки "Mode 1":

Нажмите и удерживайте [OK] и [1] в течение не менее чем 4 секунд.

Для установки "Mode 2":

Нажмите и удерживайте [OK] и [2] в течение не менее чем 4 секунд.

4 Направьте пульт дистанционного управления на данное устройство и нажмите и удерживайте [OK] в течение не менее чем 4 секунд.

- После смены режима дистанционного управления на дисплее на несколько секунд отобразится новый режим.

■ При отображении "Remote 1" или "Remote 2"

При отображении "Remote 1" или "Remote 2" режимы дистанционного управления устройства и пульта дистанционного управления различаются. Выполните этап 3 выше.

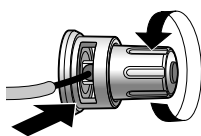
Динамики / Шнур питания от сети переменного тока

- Используйте только шнур питания от сети переменного тока, входящий в комплект поставки.
- Вставьте штекеры подключаемых кабелей до конца.
- Не допускайте попадания кабелей на острые края.
- Для оптимизации работы аудиовыхода можно измерить выходной сигнал усилителя и скорректировать его выходную мощность, когда к нему подключены динамики. (⇒ 22)

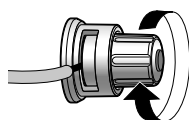
Подключение динамика



1 Поверните ручки, чтобы ослабить соединение, и вставьте провода в отверстия.

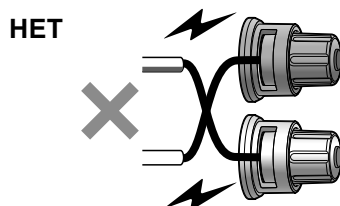


2 Затяните ручки.



Примечание

- Когда соединение завершено, слегка потяните кабели динамика, чтобы убедиться в прочности соединения.
- Следите за тем, чтобы не перекрестить (не замкнуть накоротко) и не перепутать полярность проводов динамика, поскольку это может повредить усилитель.

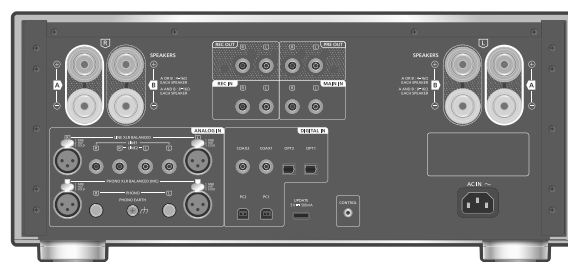


- Соблюдайте правильную полярность (+/-) разъемов. Невыполнение этого требования может отрицательно повлиять на стереозвук или привести к неисправности.
- Для получения подробной информации см. инструкцию по эксплуатации динамиков.
- Можно подключить плоский наконечник (A: 16 мм или меньше, B: 8 мм или больше) однако некоторые подобные наконечники могут оказаться невозможно подключить из-за их формы.



Подключение шнура питания от сети переменного тока

Подсоединяется только после того, как будут выполнены все остальные подключения.



Шнур питания от сети переменного тока
(поставляется в комплекте)
К домашней розетке

Вставьте шнур питания от сети переменного тока до точки прямо перед круглым отверстием.

Примечание

- Устройство потребляет незначительное количество электроэнергии (⇒ 28) даже в режиме ожидания. Если вы не собираетесь использовать устройство в течение долгого времени, извлеките вилку из розетки. Устанавливайте устройство таким образом, чтобы вилку можно было легко извлечь.

Использование цифрового выходного аудиоустройства

Вы можете подключить CD-плеер и т. д. к данному устройству с помощью коаксиального цифрового кабеля (не входит в комплект поставки) / оптического цифрового аудиокабеля (не входит в комплект поставки) и воспроизводить музыку.



Использование коаксиального цифрового кабеля

- 1 Отсоедините шнур питания от сети переменного тока.
- 2 Подключите к устройству CD-плеер и т. д.
- 3 Подсоедините шнур питания от сети переменного тока к устройству. (⇒ 12)
- 4 Нажмите на кнопку устройства вкл/выкл до положения [⏻/⏻].
- 5 Нажмите [COAX] для выбора “COAX1”/“COAX2”.
 - Вы также можете выбрать источник входных данных, повернув ручку переключения на устройстве.
- 6 Запустите воспроизведение на подключенном устройстве.

Примечание

- Разъемы цифрового аудиовхода данного устройства могут обнаруживать только следующие линейные сигналы ИКМ. Для получения подробной информации см. инструкцию по эксплуатации подключенного устройства.

- Частота дискретизации:
Коаксиальный цифровой вход
32/44,1/48/88,2/96/176,4/192 кГц
Оптический цифровой вход
32/44,1/48/88,2/96 кГц
- Количество битов квантования:
16/24 бит

Использование оптического цифрового аудиокабеля

- 1 Отсоедините шнур питания от сети переменного тока.
- 2 Подключите к устройству CD-плеер и т. д.
- 3 Подсоедините шнур питания от сети переменного тока к устройству. (⇒ 12)
- 4 Нажмите на кнопку устройства вкл/выкл до положения [⏻/⏻].
- 5 Нажмите [OPT] для выбора “OPT1”/“OPT2”.
 - Вы также можете выбрать источник входных данных, повернув ручку переключения на устройстве.
- 6 Запустите воспроизведение на подключенном устройстве.

Регулировка времени задержки звука

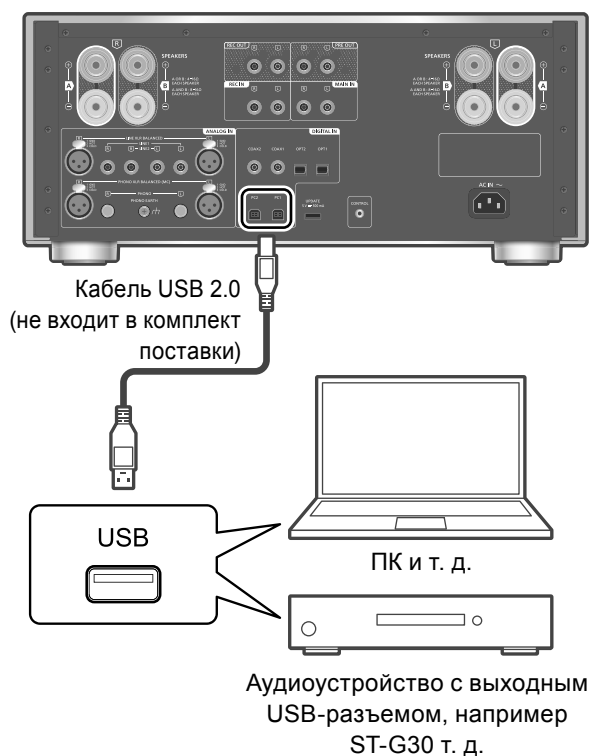
Установите параметр на “Low Latency” для регулировки времени задержки звука при параметре “LAPC” в положении “On”.

- 1 Нажмите [MENU].
- 2 Нажмите [OK].
- 3 Нажимайте [▲], [▼] чтобы выбрать “Normal”/“Low Latency”, а затем нажмите [OK].
 - При некоторых треках эта опция не будет работать, даже если она настроена.

Декодирование MQA®

Файл или поток MQA может быть декодирован для обеспечения качества воспроизведения оригинальной мастер-записи. (⇒ 20)

Вы можете подключить к данному устройству ПК и т. д. или другое устройство с помощью кабеля USB 2.0 (не входит в комплект поставки) и воспроизводить музыку.



■ Подготовка

Подключение к ПК

- Перед подключением к ПК выполните указанные ниже действия.
- Ниже приведены рекомендуемые версии ОС для вашего ПК (по состоянию на октябрь 2020 года):
 - Windows 8, Windows 8.1, Windows 10
 - OS X 10.7, 10.8, 10.9, 10.10, 10.11, macOS 10.12, 10.13, 10.14, 10.15
- ① Загрузите и установите на ПК специальный USB-драйвер (только для ОС Windows).
 - Загрузите и установите драйвер с веб-сайта ниже.
www.technics.com/support/
- ② Загрузите и установите специальное приложение “Technics Audio Player” (бесплатное) на ПК.
 - Загрузите и установите приложение с веб-сайта ниже.
www.technics.com/support/

- 1 Отсоедините шнур питания от сети переменного тока.
- 2 Подключите к устройству ПК и т. д.
- 3 Подсоедините шнур питания от сети переменного тока к устройству. (⇒ 12)
- 4 Нажмите на кнопку устройства вкл/выкл до положения [⏻/⏻].
- 5 Нажмите [PC] для выбора “PC1”/“PC2”.
 - Вы также можете выбрать источник входных данных, повернув ручку переключения на устройстве.
- 6 Начните воспроизведение с помощью специального приложения “Technics Audio Player” на подключенном ПК.

Примечание

- При подключении аудиоустройства с выходным USB-разъемом, например ST-G30 т. д., обратитесь к соответствующей инструкции по эксплуатации подключенного устройства.
- Для получения информации о поддерживаемых форматах обратитесь к разделу “Поддерживаемые форматы”. (⇒ 28)

Регулировка времени задержки звука

Установите параметр на “Low Latency” для регулировки времени задержки звука при параметре “LAPC” в положении “On”.

- 1 Нажмите [MENU].
- 2 Нажмите [OK].
- 3 Нажимайте [▲], [▼] чтобы выбрать “Normal”/“Low Latency”, а затем нажмите [OK].
 - При некоторых треках эта опция не будет работать, даже если она настроена.

Декодирование MQA

Файл или поток MQA может быть декодирован для обеспечения качества воспроизведения оригинальной мастер-записи. (⇒ 20)



*: На иллюстрации изображен пример подключения с помощью аналогового аудиокабеля. Вы также можете подключить устройство с XLR-кабелем.

Вы можете подключить к данному устройству проигрыватель Blu-ray и т. д. с помощью аналогового аудиокабеля (не входит в комплект поставки) и воспроизводить музыку.

- 1 Отсоедините шнур питания от сети переменного тока.
- 2 Подключите к устройству проигрыватель Blu-ray и т. д.
- 3 Подсоедините шнур питания от сети переменного тока к устройству. (⇒ 12)
- 4 Нажмите на кнопку устройства вкл/выкл до положения [I/O].
- 5 Нажмите [LINE-XLR] или [LINE] для выбора "LINE XLR"/"LINE1"/"LINE2".
 - Вы также можете выбрать источник входных данных, повернув ручку переключения на устройстве.
- 6 Запустите воспроизведение на подключенном устройстве.

Когда устройство записи подключено к этому устройству

При подключении записывающего оборудования к этому устройству используйте аналоговый аудиокабель (не входит в комплект поставки) и подключитесь к разъему REC IN через выходные аудиоразъемы подключаемого оборудования, подключитесь к разъемам REC OUT через входные аудиоразъемы подключаемого оборудования. (⇒ 19)

- Нажмите [REC IN] для переключения источника входных данных "REC IN".

Уменьшение искажения звука

В случае искажения звука при использовании разъемов аналогового аудиовхода установка значения аттенюатора "On" способна улучшить качество звука.

- Заводская установка по умолчанию – "Off".

- 1 Нажмите [MENU].
- 2 Нажимайте [▲], [▼], чтобы выбрать "Attenuator", а затем нажмите [OK].
- 3 Нажимайте [▲], [▼], чтобы выбрать "On", а затем нажмите [OK].

Уменьшение низкочастотного шума

Уменьшает низкочастотный шум, вызванный деформацией пластинки.

- Заводская установка по умолчанию – "Off".

- 1 Нажмите [MENU].
- 2 Нажимайте [▲], [▼] для выбора "Subsonic Filter", а затем нажмите [OK].
- 3 Нажимайте [▲], [▼], чтобы выбрать "On", а затем нажмите [OK].



*: На иллюстрации изображен пример подключения с помощью PHONO кабеля. Вы также можете подключить устройство с PHONO-XLR-кабелем.

- 1 Отсоедините шнур питания от сети переменного тока.
- 2 Подключите проигрыватель к устройству.
 - Снимите короткие штифты PHONO при подключении к разъемам аналогового аудиовхода (PHONO).
 - Клеммы PHONO для подключения проигрывателя пластинок поддерживают звукосниматели типа MM/MC. (разъемы PHONO XLR поддерживают только звукосниматели типа MC).
- 3 Подсоедините шнур питания от сети переменного тока к устройству. (⇒ 12)
- 4 Нажмите на кнопку устройства вкл/выкл до положения [I/O].
- 5 Нажмите [PHONO-XLR] или [PHONO] для выбора "PHONO XLR"/"PHONO".
 - Вы также можете выбрать источник входных данных, повернув ручку переключения на устройстве.
- 6 Запустите воспроизведение на подключенном проигрывателе.
 - При подключении проигрывателя со встроенным эквалайзером PHONO используйте аналоговый аудиокабель для подключения к разъемам аналогового аудиовхода (LINE1 или LINE2) этого устройства. (⇒ 15)
 - При подключении проигрывателя с заземляющим проводом PHONO подсоедините заземляющий провод PHONO к разъему PHONO EARTH этого устройства.

Выбор типа звукоснимателя

Выберите настройку (MM/MC) в соответствии с типом звукоснимателя подключенного проигрывателя.

- 1 Нажмите [MENU].
- 2 Нажмите [▲], [▼] для выбора "MM/MC", а затем нажмите [OK].
- 3 Нажмите [▲], [▼] для выбора "MM"/"MC", а затем нажмите [OK].

- Параметр недоступен при выборе "PHONO XLR" в качестве источника входного сигнала (установка зафиксирована в положении "MC").
- После настройки "MM/MC" "Cartridge Optimiser" устанавливается на "Off". Настройте "Cartridge Optimiser" снова или выберите сохраненные данные, соответствующие "MM/MC". (⇒ 17)

Регулировка уровня входа звука

В случае искажения звука или низкого уровня входа звука при использовании разъемов аналогового аудиовхода настройка усиления может улучшить качество звука.

- 1 Нажмите [MENU].
 - 2 Нажмите [▲], [▼] для выбора "Gain", а затем нажмите [OK].
 - 3 Нажмите [▲], [▼] для регулировки, а затем нажмите [OK].
- После настройки "Gain" "Cartridge Optimiser" устанавливается на "Off". Настройте "Cartridge Optimiser" снова или выберите сохраненные данные, соответствующие "Gain". (⇒ 17)

Оптимизация характеристик звукоснимателя

Это устройство измеряет и оптимизирует взаимные помехи и частотные характеристики звукоснимателя, воспроизводя предоставленную калибровочную запись на подключенном проигрывателе.

- В зависимости от настройки "Cartridge Optimiser" "REC OUT" переключается на "Off", и звук не воспроизводится через аналоговые выходные разъемы (REC OUT).

■ Подготовка

- Подключите заземляющий провод PHONO проигрывателя к разъему PHONO EARTH этого устройства.
- Настройте "MM/MC" этого устройства по типу звукоснимателя проигрывателя.
- Настройте "Gain" этого устройства по звукоснимателю подключенного проигрывателя.

- 1 Нажмите [MENU].
 - 2 Нажмите [▲], [▼] для выбора “Cartridge Optimiser”, а затем нажмите [OK].
 - 3 Нажмите [▲], [▼] для выбора “Measurement Start”, а затем нажмите [OK].
 - На экране появится текст “Prepare Calibration Record”.
 - 4 Начните воспроизведение калибровочной записи на подключенном проигрывателе, а затем нажмите [OK].
 - Сначала воспроизведите внешний трек калибровочной записи, который содержит 2 трека на каждой стороне (около 3 минут). Воспроизведите еще один трек, если оптимизация не запустилась правильно.
 - Динамик воспроизведет тестовый тон.
 - Начнется измерение для данных параметров “Crosstalk Cancellation” и “Response Optimisation”.
 - 5 После показа надписи “Lift up the tone arm” прекратите воспроизведение калибровочной записи и нажмите [OK].
 - Начнется обработка измеренных данных (около 10 минут).
 - 6 После показа надписи “Completed” нажмите [OK].
 - 7 После показа надписи “Register 1 - 3” нажмите [OK], а затем [▲], [▼] для выбора сохраняемых данных.
 - Возможно сохранение оптимизированных данных 3 типов. Данные перезаписываются при выборе уже сохраненных данных.
 - 8 Нажмите [OK].
 - Появится надпись “Registered”.
 - 9 (При присвоении имени данным) После показа надписи “Rename?” нажмите [OK].
 - Если название не изменено, нажмите [■] для выхода. Измерение завершается, и оптимизированные данные сохраняются.
 - 10 Нажимайте [▲], [▼], [◀], [▶] для ввода названия, а затем нажмите [OK] для выхода из мастера настройки.
 - Измененное название сохраняется, измерение завершается, и оптимизированные данные сохраняются.
- “Crosstalk Cancellation”/“Response Optimisation”
- ① Нажмите [MENU].
 - ② Нажмите [▲], [▼] для выбора “Cartridge Optimiser”, а затем нажмите [OK].
 - ③ Нажимайте [▲], [▼] для выбора сохраненных данных, а затем нажмите [▶].

- ④ Нажмите [▲], [▼] для выбора “Crosstalk Cancellation”/ “Response Optimisation”, а затем нажмите [OK].
- ⑤ Нажимайте [▲], [▼] для выбора “On”/“Off”, а затем нажмите [OK].
 - “Crosstalk Cancellation”: уменьшает взаимные помехи для звукоснимателя.
 - “Response Optimisation”: оптимизирует резонанс на звукоснимателе и кабеле, а также регулирует баланс “правое-левое”.

■ Вызов из памяти сохраненных настроек

- ① Нажмите [MENU].
- ② Нажмите [▲], [▼] для выбора “Cartridge Optimiser”, а затем нажмите [OK].
- ③ Нажмите [▲], [▼] для выбора сохраненных данных, а затем нажмите [OK].

■ Редактирование названия

- ① Нажмите [MENU].
- ② Нажмите [▲], [▼] для выбора “Cartridge Optimiser”, а затем нажмите [OK].
- ③ Нажимайте [▲], [▼] для выбора сохраненных данных, а затем нажмите и удерживайте [OK].
- ④ Нажимайте [▲], [▼], [◀], [▶] для ввода названия, а затем нажмите [OK].
 - Могут использоваться только символы ASCII.
 - Вы можете добавить “A” при нажатии [▶], когда выбрана последняя буква.
 - Нажмите [CLEAR] для удаления одной буквы.

Переключение кривой эквалайзера PHONO

Вы можете переключить кривую эквалайзера этого устройства. Это устройство поддерживает моделированную кривую эквалайзера до унификации в RIAA.

- Заводская установка по умолчанию – “RIAA”.

- 1 Нажмите [MENU].
- 2 Нажмите [▲], [▼] для выбора “EQ CURVE”, а затем нажмите [OK].
- 3 Нажмите [▲], [▼] для выбора настройки эквалайзера, а затем нажмите [OK].
 - Вы также можете переключить кривую эквалайзера нажатием на [CURVE].

Уменьшение низкочастотного шума

Уменьшает низкочастотный шум, вызванный деформацией пластинки. (⇒ 15)

Использование устройства в качестве усилителя мощности

Вы можете подключить к устройству AV-ресивер, регулирующий усилитель и т. д. с помощью аналогового аудиокабеля (не входит в комплект поставки) и использовать его в качестве усилителя мощности.

Перед подключением установите громкость AV-ресивера, регулирующего усилителя и т. д. на минимум. При использовании устройства в качестве усилителя мощности регулировка громкости на устройстве отключается. Постепенно регулируйте громкость на подключенном устройстве. Не подавайте аудиосигнал с разъемов REC OUT/PRE OUT на разъемы MAIN IN данного устройства. Это может привести к неисправностям.



- 7 Нажмите [▲], [▼] для выбора “On”, и нажмите [OK].
- 8 Подтвердите отображаемое на дисплее сообщение и нажмите [OK].
- 9 Нажимайте [▲], [▼], чтобы выбрать “Yes”, а затем нажмите [OK].
- 10 Запустите воспроизведение на подключенном устройстве.

Примечание

- Регулировка громкости на устройстве невозможна.
- Звук не выводится через разъем для наушников и разъемы REC OUT/PRE OUT.

Уменьшение искажения звука

В случае искажения звука установка значения аттенюатора “On” способна улучшить качество звука.

- Заводская установка по умолчанию – “Off”.

- 1 Нажмите [MENU].
- 2 Нажмите [OK].
- 3 Нажимайте [▲], [▼], чтобы выбрать “On”, а затем нажмите [OK].

- 1 Отсоедините шнур питания от сети переменного тока.
- 2 После уменьшения громкости устройства подключите AV-ресивер, регулирующий усилитель и т. д. к данному устройству.
- 3 Подсоедините шнур питания от сети переменного тока к устройству. (⇒ 12)
- 4 Нажмите на кнопку устройства вкл/выкл до положения [⏻/⏺].
- 5 Нажмите [SETUP].
- 6 Нажмите [▲], [▼] для выбора “MAIN IN”, а затем нажмите [OK].

Не подавайте входной аудиосигнал с разъемов REC OUT/PRE OUT на разъемы аналогового аудиовхода данного устройства. Это может привести к неисправностям.

Подключение усилителя мощности, сабвуфера и т. д.

Вы можете подключить усилитель мощности, сабвуфер и т. д. с помощью аналогового аудиокабеля (не входит в комплект поставки) для вывода аналоговых аудиосигналов.



- 1 Отсоедините шнур питания от сети переменного тока.
- 2 Подключите усилитель мощности, сабвуфер и т. д. к устройству.
- 3 Подсоедините шнур питания от сети переменного тока к устройству. (⇒ 12)
- 4 Нажмите на кнопку устройства вкл/выкл до положения [■⏻/■].

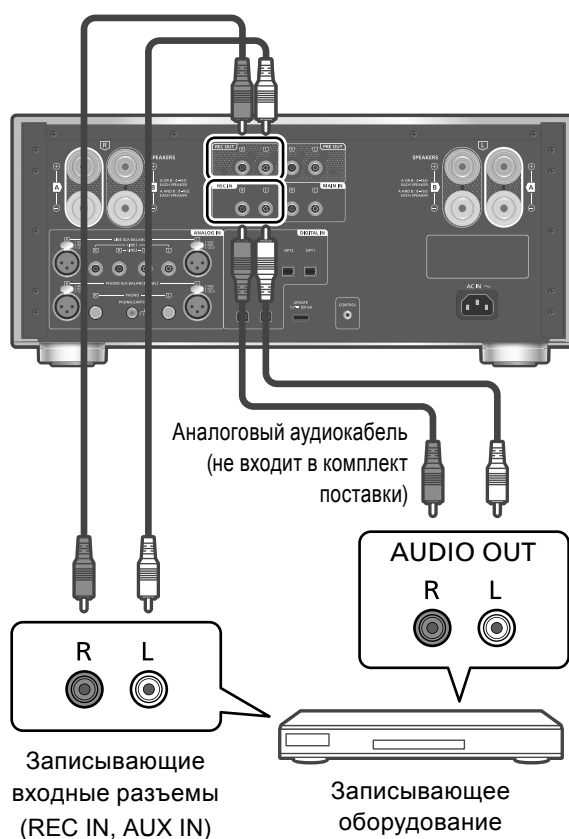
Примечание

- Для получения подробной информации см. инструкцию по эксплуатации подключенного устройства.
- Выходной аудиосигнал от усилителя мощности, сабвуфера и т.п., подключенных к разъемам PRE OUT, может быть включен/отключен. (⇒ 21)

Подключение записывающего оборудования

При подключении записывающего оборудования к этому устройству используйте аналоговый аудиокабель (не входит в комплект поставки) и подключитесь к разъему REC IN через выходные аудиоразъемы подключаемого оборудования, подключитесь к разъемам REC OUT через входные аудиоразъемы подключаемого оборудования.

- Нажмите [REC IN] для переключения источника входных данных "REC IN".



- 1 Отсоедините шнур питания от сети переменного тока.
- 2 Подключите к устройству записывающее оборудование.
- 3 Подсоедините шнур питания от сети переменного тока к устройству. (⇒ 12)
- 4 Нажмите на кнопку устройства вкл/выкл до положения [■⏻/■].

Примечание

- При переключении источника входных данных в выходном аудиосигнале возникает прерывистый звук.
- Выходной аудиосигнал от записывающего оборудования, подключенного к разъемам REC OUT, может быть включен/отключен. (⇒ 21)

Можно настроить звуковые эффекты и прочие настройки.

- 1 Нажмите [SETUP].
- 2 Нажимайте [▲], [▼] чтобы выбрать меню, а затем нажмите [OK].
- 3 Нажимайте [▲], [▼], [◀], [▶], чтобы выбрать нужный параметр или значение, а затем нажмите [OK].

Регулировка BASS/MID/TREBLE “Tone Control”

Тон может быть настроен нажатием на [BASS]/[MID]/[TREBLE].

- Настройка тона возможна при нажатии [BASS]/[MID]/[TREBLE] и при параметре “Tone Control”, установленном на “On”.
- Каждый уровень может быть отрегулирован в диапазоне от “-10” до “+10”.
- При подключении устройств Technics, поддерживающих функцию управления системой (сетевой аудиоплеер т. д.) к данному устройству, настройка звука на подключенном устройстве может иметь преимущество перед настройкой данного устройства. Отрегулируйте звук на подключенном устройстве.
- Недоступно при использовании устройства в качестве усилителя мощности (⇒ 18). Отрегулируйте звук с помощью AV-ресивера, регулирующего усилителя и т. д.
- Установите “Tone Control” на “Off” для отмены настройки “BASS”, “MID” и “TREBLE”.

Регулировка баланса динамиков “Balance L/R”

Функция регулирует баланс звучания для левого и правого динамиков.

- Уровень для каждого динамика можно отрегулировать в диапазоне от 18 дБ (левый) до 18 дБ (правый).
- Также выполняется регулировка звучания подключенных наушников и выходного сигнала для разъемов PRE OUT.
- При использовании данного устройства в качестве усилителя мощности (⇒ 18) данная настройка отключается. Отрегулируйте настройку на подключенном устройстве.

Регулировка аттенюатора “VOLUME Attenuator”

Установите значение аттенюатора на “On (-20dB)”, чтобы упростить регулировку громкости при низкой громкости.

- Заводская установка по умолчанию – “Off”.
- После настройки на дисплее появится “ATT”.
- Недоступно при использовании устройства в качестве усилителя мощности (⇒ 18). Отрегулируйте звук с помощью AV-ресивера, регулирующего усилителя и т. д.

Декодирование MQA “MQA Decoding”

Данное устройство оснащено технологией MQA (Master Quality Authenticated), позволяющей воспроизводить аудиофайлы и потоки MQA со звуком оригинальной мастер-записи.

Встроенный MQA-декодер восстанавливает сигнал высокого разрешения, принятый в студии, и подтверждает его с помощью аутентификационной подписи. Посетите сайт www.mqa.co.uk/customer/mqacd для получения более подробной информации.

Для обеспечения качества воспроизведения оригинально мастер-записи необходимо настроить функцию декодирования MQA на “On”.

- Надписи “MQA”, “MQA Studio” и т.п. отображаются на экране во время проигрывания аудиофайлов MQA и потоков.

Выбор разъемов динамика для воспроизведения “SPEAKERS”

Выберите разъемы динамика, через которые будет воспроизводиться звук.

- Заводская установка по умолчанию – “A”.

Активация аудиовыхода “PRE OUT”

Включает/выключает аудиовоспроизведение через разъемы PRE OUT.

- Заводская установка по умолчанию – “On”.

Активация аудиовыхода “REC OUT”

Включает/выключает аудиовоспроизведение через разъемы REC OUT.

- При установке “LAPC” или “Response Optimisation” на “On” “REC OUT” может устанавливаться на “Off”.
- Заводская установка по умолчанию – “On”.

Функция автоматического отключения “Auto Off”

Устройство способно экономить потребляемую мощность и энергию. Если устройство не используется в течение 20 минут, то за одну минуту оно переходит в режим ожидания. Для отмены нажмите любую кнопку.

- Заводская установка по умолчанию – “On”. Для отключения этой функции выберите “Off”.
- Надпись “Auto Off” появится на дисплее за 3 минуты до выключения устройства.

Примечание

- Настройка сохранится даже в случае отключения и включения питания.

Регулировка уровня яркости дисплея “Auto DIMMER”

Если устройство не используется в течение приблизительно 20 минут, оно временно уменьшит яркость индикатора измерителя пиковой мощности, индикатора питания, индикатора LAPC и т. д.

- Заводская установка по умолчанию – “On”.
- Функция “Auto Off” имеет более высокий приоритет при “Auto Off” на “On”.

Проверка названия модели “Model No.”

Отображается название модели.

Проверка версии программного обеспечения “F/W Version”

Отображается версия установленного программного обеспечения.

Использование функции коррективки выходного сигнала (LAPC)

Вы можете выполнить оптимальную регулировку в соответствии со своими динамиками.

Измерение выходного сигнала усилителя и его коррективка (LAPC)

■ Подготовка

- Отключите наушники.

Проверка тонального сигнала, излучаемого во время измерения

Для обеспечения точности измерения динамики выдают испытательный тональный сигнал через равные промежутки времени (в течение приблизительно 3 минут). Во время измерения невозможно изменить громкость выводимого звука.

1 Нажмите на кнопку устройства вкл/выкл до положения [■] / [⏻] / [⏻].

2 Нажмите и удерживайте [LAPC] до отображения "Please Wait".

Появится надпись "LAPC Measuring", и устройство начнет измерение выходного сигнала усилителя. Убедитесь, что испытательный тональный сигнал выдают оба динамика – левый и правый. По завершении измерения автоматически включится коррективка выходного сигнала усилителя.

- Если во время измерения сигнала усилителя или коррективки выходного сигнала усилителя подключить наушники, процесс будет сброшен.

Примечание

- Функция коррективки выходного сигнала может быть настроена для "A", "B", или "A+B" параметра "SPEAKERS" (функция коррективки выходного сигнала недоступна при настройке "Off").
- Измерение сигнала усилителя отменяется при следующем условии.
 - Нажатие [MUTE]/[LAPC]
 - Переключение источника входного сигнала

■ Включение / выключение функции коррективки выходного сигнала

Нажмите [LAPC] для выбора "On"/"Off".

- Загорится индикатор LAPC, и "LAPC : On" будет отображаться на дисплее во время коррективки.

Примечание

- Измерение недоступно для выходного аудиосигнала из разъемов этого устройства REC OUT/PRE OUT. (⇒ 19)
- В зависимости от типа подключенных динамиков эффект функции коррективки выходного сигнала может быть минимальным.
- Скорректированный выходной сигнал будет оставаться в силе до следующего измерения выходного сигнала. В случае смены динамиков необходимо повторить измерение.
- При "REC OUT" в положении "On" параметр "LAPC" может быть отключен.

Прямой режим

Это обеспечивает точное и высококачественное воспроизведение оригинального звука и отменяет настройку управления тоном.

- Заводская установка по умолчанию – "Off".

Нажмите [DIRECT] для выбора "On"/"Off".

- Установите на "On" для активации этого режима.
- При нажатии на [BASS]/[MID]/[TREBLE] отменяется прямой режим, и параметр "Tone Control" устанавливается на "On" (⇒ 20)

Обновление программного обеспечения “F/W Update”

Время от времени компания Panasonic может выпускать для данного устройства обновления программного обеспечения, которые могут дополнить или улучшить его функции. Эти обновления бесплатны.

- Для получения информации об обновлении посетите веб-сайт.

www.technics.com/support/firmware/

Загрузка занимает приблизительно 3 минуты.

Во время обновления не отсоединяйте шнур питания от сети переменного тока и не переводите устройство в режим ожидания.

Во время обновления не отключайте флеш-накопитель USB.

- Во время обновления прогресс отображается как “Updating □ %”. (“□” – число).

Примечание

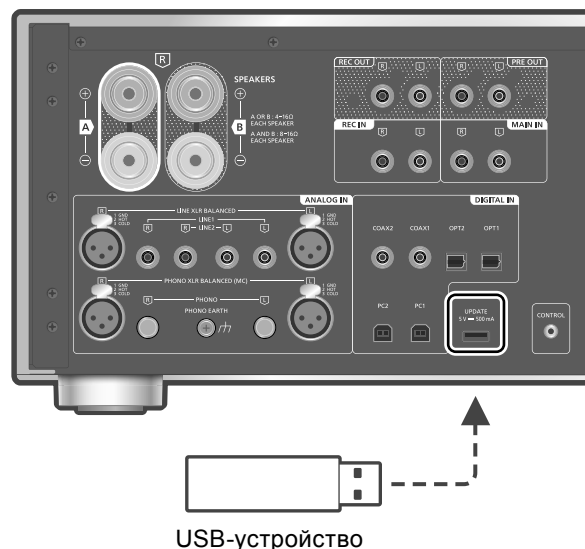
- Во время процедуры обновления выполнение других операций невозможно.
- Если обновления отсутствуют, на дисплее отображается “Firmware is Up To Date” (Необходимость обновления отсутствует).
- Обновление программного обеспечения может приводить к сбросу настроек устройства.

■ Подготовка

- Загрузите последнюю версию программного обеспечения на флеш-накопитель USB. Для получения подробной информации посетите веб-сайт.

www.technics.com/support/firmware/

1 Подключите флеш-накопитель USB с новой версией программного обеспечения.



USB-устройство

2 Нажмите [SETUP].

3 Нажмите [▲], [▼] для выбора “F/W Update”, а затем нажмите [OK].

4 Нажимайте [▲], [▼], чтобы выбрать “Yes”, а затем нажмите [OK].

- Во время обновления прогресс отображается как “Updating □ %”. (“□” – число).
- После успешного завершения обновления отобразится надпись “Success”.

5 Нажмите на кнопку устройства вкл/выкл до положения [■ OFF] и нажмите снова до положения [■ ⏻/⏻].

Примечание

- В зависимости от флеш-накопителя USB загрузка может занять больше времени.
- Используйте флеш-накопитель USB формата FAT16 или FAT32.
- Разъем UPDATE используется только для обновления программного обеспечения. Не подключайте к нему никакие USB-устройства, кроме флеш-накопителя USB для обновления программного обеспечения.
- Подключение каких-либо USB-устройств к UPDATE устройства запрещено.

Подключение управления системой

Вы можете одновременно управлять данным устройством и устройствами Technics, поддерживающими функцию управления системой (сетевой аудиоплеер, проигрыватель компакт-дисков и т. д.), с помощью пульта дистанционного управления.

Для получения подробной информации см. инструкцию по эксплуатации каждого устройства.



*: На иллюстрации изображен пример подключения с помощью коаксиального цифрового кабеля. Подключите устройство с помощью соответствующего кабеля / разъема, подходящего для устройства.

Использование системного соединительного кабеля и аудиокабеля

- 1 Отсоедините шнур питания от сети переменного тока.
- 2 Подключите устройство Technics, поддерживающее функцию управления системой (сетевой аудиоплеер и т. д.), к устройству.
 - Для подключения устройства к данному устройству используйте системный соединительный кабель и аудиокабели.
 - Используйте системный соединительный кабель, входящий в комплект поставки подключенного устройства.
- 3 Подсоедините шнур питания от сети переменного тока к устройству. (⇒ 12)

4 Нажмите на кнопку устройства вкл/выкл до положения [⏻/⏻].

5 Нажмите [SETUP].

6 Нажимайте [▲], [▼] для выбора “System Control”, а затем нажмите [OK].

7 Нажмите [▲], [▼], чтобы выбрать источник входных данных для устройства, подключенного на 2 этапе, а затем нажмите [OK].

• Для отключения функции управления системой выберите “Off”.

Примечание

• При использовании устройства в качестве усилителя мощности (⇒ 18) функция управления системой для устройства Technics, подключенного к разъемам MAIN IN, отключается.

Переключение данного устройства и подключенного устройства

- Если направить пульт дистанционного управления на данное устройство и нажать [⏻] в то время, когда данное устройство и подключенное устройство находятся в режиме ожидания, данное устройство и устройство выбранного источника входных данных, установленное с помощью “System Control”, включатся одновременно.
- Если направить пульт дистанционного управления на данное устройство и нажать [⏻] в то время, когда данное устройство и подключенное устройство включены, данное устройство и подключенное устройство перейдут в режим ожидания.

Автоматическое переключение источника входных данных данного устройства

При выполнении таких операций, как воспроизведение на подключенном устройстве, источник входных данных данного устройства автоматически переключится на источник, установленный с помощью “System Control”.

Перед обращением в сервисный центр выполните следующие проверки. Если вы не уверены в некоторых пунктах проверки или если решение, указанное в руководстве ниже, не привело к устранению проблемы, обратитесь за дальнейшими инструкциями к своему дилеру.

Устройство нагревается

Во время использования устройство нагревается. Это нормально.

Установлено ли на устройстве новейшее программное обеспечение?

Компания Panasonic постоянно совершенствует программное обеспечение своих устройств, чтобы предоставить своим клиентам новейшие технологии. (⇒ 23)

Восстановление заводских настроек по умолчанию

В следующих ситуациях необходимо выполнить сброс памяти:

- При нажатии кнопок ничего не происходит.
- Вы хотите очистить и сбросить содержимое памяти.

1 Нажмите [SETUP].

2 Нажимайте [▲], [▼] чтобы выбрать “Initialization”, а затем нажмите [OK].

- Появится экран подтверждения. Выберите “Yes” на следующих этапах, чтобы сбросить все настройки до настроек по умолчанию.

3 Нажимайте [▲], [▼], чтобы выбрать “Yes”, а затем нажмите [OK].

4 Нажимайте [▲], [▼], чтобы выбрать “Yes”, а затем нажмите снова [OK].

Общие

Устройство не работает.

Операции не выполняются должным образом.

- Может быть активировано одно из предохранительных приспособлений устройства.
 - ① Нажмите на кнопку устройства вкл/выкл до положения [■OFF].
 - Если устройство не переключается в режим ожидания, отсоедините шнур питания от сети переменного тока и подождите в течение не менее 3 минут, а затем снова подсоедините его.
 - ② Нажмите на кнопку устройства вкл/выкл до положения [■ON/|]. Если устройство по-прежнему не работает, обратитесь к дилеру.

Во время воспроизведения слышится гудение.

- Рядом с кабелями находится шнур питания от сети переменного тока другого устройства или флуоресцентная лампа. Выключите другие приборы или уберите их подальше от кабелей данного устройства.
- Сильное магнитное поле вблизи телевизора или другого устройства может отрицательно влиять на качество звука. Не устанавливайте данное устройство в таком месте.
- Динамики могут издавать шум, если расположенное рядом устройство излучает мощные радиоволны, например, мобильный телефон во время звонка.

Отсутствует звук.

- Проверьте уровень громкости данного устройства и подключенного устройства.
- Проверьте подключение к динамикам и другому оборудованию.
- Подключите динамики и измерьте выходной сигнал усилителя. (⇒ 22)
- Проверьте полное сопротивление подключенных динамиков.
- Проверьте правильность выбора источника входных данных.
- Вставьте штекеры подключаемых кабелей до конца.
- Проверьте настройку вывода звука. (Звук не выводится из динамиков, подключенных к выходным разъемам данного устройства, когда “PRE OUT” установлен на “Off”). (⇒ 19)
- Звук не выводится через разъем для наушников и разъемы REC OUT/PRE OUT.
- Воспроизведение многоканального контента не поддерживается.
- Разъемы цифрового аудиовхода данного устройства могут обнаруживать только линейные сигналы ИКМ. Для получения подробной информации см. инструкцию по эксплуатации устройства.

Звук искажается.

- Установка функции “Attenuator”/“Gain” в соответствии с аналоговым аудиовыходом способна свести искажения к минимуму. (⇒ 15, 16, 18)

Устройство автоматически переходит в режим ожидания.

- Возможно, включена функция автоматического отключения? (⇒ 21)
- Устройство включает в себя защитную схему, позволяющую избежать повреждения в результате перегрева. При использовании данного устройства с высоким уровнем громкости в течение длительного времени оно может автоматически отключиться. Перед повторным включением устройства дождитесь, пока оно остынет (в течение приблизительно 3 минут).

Настройки сбросились до заводских настроек по умолчанию.

- Обновление программного обеспечения может приводить к сбросу настроек.

Измеритель пиковой мощности не работает.

- Измеритель не работает в следующих случаях:
 - Когда подключены наушники.
 - Когда подсветка измерителя пиковой мощности отключена нажатием кнопки [DIMMER].
 - Когда устройство переведено в беззвучный режим нажатием кнопки [MUTE].
 - Когда “SPEAKERS” установлены на “Off” (⇒ 19)

Экран затемняется.

- Нажмите [DIMMER] для регулировки уровня яркости дисплея.
- Проверьте настройку “Auto DIMMER”. (⇒ 21)

Функция управления системой не работает.

- Используйте системный соединительный кабель, входящий в комплект поставки подключенного устройства.
- Подключите системный соединительный кабель к системным разъемам (CONTROL). (⇒ 24)
- Проверьте подключение системного соединительного кабеля, аудиокабеля и источника входных данных, установленного с помощью “System Control”. (⇒ 24)
- Подключите устройство Technics, поддерживающее функцию управления системой (сетевой аудиоплеер, проигрыватель компакт-дисков и т. д.), к данному устройству. Для получения подробной информации посетите веб-сайт. www.technics.com/support/

ПК

ПК не распознает данное устройство.

- Проверьте операционную среду. (⇒ 14)
- Перезапустите ПК, переведите устройство в режим ожидания и включите, затем снова подсоедините кабель USB.
- Используйте другой USB-порт подключенного ПК.
- При использовании ПК с Windows установите соответствующий USB-драйвер. (⇒ 14)

Пульт дистанционного управления

Пульт дистанционного управления не работает должным образом.

- Батарейки разряжены или неправильно вставлены. (⇒ 10)
- Во избежание помех не помещайте посторонние предметы перед сигнальным датчиком. (⇒ 08)
- Если режим дистанционного управления пульта дистанционного управления отличается от режима устройства, приведите режим пульта дистанционного управления в соответствие с режимом устройства. (⇒ 11)

Уход за устройством

- Перед обслуживанием извлеките шнур питания от сети переменного тока из розетки. Протрите устройство мягким куском ткани.
- Если устройство сильно загрязнилось, тщательно протрите его влажным куском ткани, чтобы смыть грязь, затем протрите мягкой тканью.
- Не используйте растворители, в том числе бензин, разбавитель, спирт, чистящее средство, салфетку, пропитанную химическими веществами и т. д. Они могут привести к деформации корпуса и повреждению внешнего покрытия.

Утилизация или передача устройства

- Устройство может содержать личную информацию. Перед утилизацией или передачей устройства выполните следующие действия, чтобы удалить все записанные на нем данные, включая личную или секретную информацию.
- “Восстановление заводских настроек по умолчанию” (⇒ 25)

Сообщения

ATTENTION : MAX Output Setting

- При использовании устройства в качестве усилителя мощности регулировка громкости на устройстве отключается.
- Постепенно регулируйте громкость на подключенном устройстве. (⇒ 18)

AUTO OFF

- Устройство не использовалось около 20 минут и будет выключено в течение одной минуты. Для отмены нажмите любую кнопку. (⇒ 21)

Connect USB Device

- Загрузка программного обеспечения не выполнена.
- Загрузите последнюю версию программного обеспечения на флеш-накопитель USB и попробуйте еще раз. (⇒ 23)

Disconnect PHONES

- Когда подключены наушники, измерение выходного сигнала усилителя (LAPC) не запускается.
- Отключите наушники.
- Если во время измерения сигнала усилителя или корректировки выходного сигнала усилителя подключить наушники, процесс будет сброшен. (⇒ 22)

“F□□” (“□” – число).

- Происходит что-то ненормальное (если устройство заметит что-то ненормальное, оно активирует защитную схему, и питание может автоматически отключиться).
 - Слишком громкий звук? Возможно, устройство расположено в очень теплом месте? Подождите несколько секунд и снова включите устройство (защитная схема будет деактивирована).

Load Fail

- Невозможно найти программное обеспечение на флеш-накопителе USB.
- Загрузите последнюю версию программного обеспечения на флеш-накопитель USB и попробуйте еще раз. (⇒ 23)

Measurement Fail

- Произошла ошибка измерения или обработки “Cartridge Optimiser”. Выполните следующие проверки.

“High Level”:

Выходной сигнал очень шумный, или уровень выходного сигнала проигрывателя очень высокий. Удалите пыль из записи. Подтвердите настройку “Gain” и отрегулируйте входной уровень этого устройства (⇒ 16).

Убедитесь в соответствии настройки “MM/MC” данного устройства типу звукоснимателя проигрывателя (⇒ 16).

“Low Level”:

Запись не воспроизводится, или уровень выходного сигнала проигрывателя очень низкий. Убедитесь в том, что проигрыватель правильно подключен, и запись воспроизводится правильно (⇒ 16).

Подтвердите настройку “Gain” и отрегулируйте входной уровень этого устройства (⇒ 16).

Убедитесь в соответствии настройки “MM/MC” данного устройства типу звукоснимателя проигрывателя (⇒ 16).

“Low Quality”:

Выходной сигнал проигрывателя очень шумный. Удалите пыль из записи. Или включите другой трек. Если проблема не устранена, проконсультируйтесь со своим дилером.

“Speed Mismatch”:

Неверное количество оборотов в минуту (ОБ/МИН). Отрегулируйте обороты проигрывателя и включите воспроизведение с правильной скоростью.

“System Error”:

Иногда может возникать системная ошибка. Обратитесь к вашему дилеру.

No Device

- Флеш-накопитель USB с новой версией программного обеспечения не подключен. Подключите флеш-накопитель USB с новой версией программного обеспечения. (⇒ 23)

Not Measured

- Измерение выходного сигнала для функции корректировки выходного сигнала (LAPC) не было выполнено.
- Выполните измерение выходного сигнала. (⇒ 22)

Not Valid

- Функция, которую вы хотите использовать, недоступна для текущих настроек. Проверьте этапы и настройки.
- Текущий источник входных данных отличается от указанного в настройке “Cartridge Optimiser”. Переключите источник входных данных на правильный. (⇒ 16)
- [MUTE] не действует во время измерения “Cartridge Optimiser”. Регулировка громкости.

PHONES Connected

- Наушники подключены.
- Звук не выдается через разъем для наушников и выходные разъемы динамиков, когда подключены наушники и в качестве источника входных данных устройства выбран “MAIN IN”. (⇒ 18)

“Remote □” (“□” – это число).

- Пульт дистанционного управления и устройство используют разные режимы. Измените режим на пульте дистанционного управления. (⇒ 11)

Unlocked

- Выбран параметр “COAX1”, “COAX2”, “OPT1”, “OPT2”, “PC1” или “PC2”, но ни одно устройство не подключено. Проверьте подключение устройства. (⇒ 13, 14)
- Компоненты частоты дискретизации и т. д. аудиосигналов неправильно введены.
 - Для получения информации о поддерживаемых форматах обратитесь к разделу “Поддерживаемые форматы”. (⇒ 28)

USB Over Current

USB-устройство потребляет слишком много энергии.

- Отключите USB-устройство и подключите его снова. (⇒ 23)
- Переведите устройство в режим ожидания и снова включите.

VOLUME □□ OK (“□” – число).

- Когда источник входных данных переключается с “MAIN IN”, после переключения источника входных данных на дисплее отображается уровень громкости.
- Подтвердите и отрегулируйте громкость, а затем нажмите [OK].

Технические характеристики

■ ОБЩИЕ

Электропитание	От 220 В до 240 В переменного тока, 50/60 Гц
Потребление энергии	220 Вт
Потребление энергии в режиме ожидания	Приблизит. 0,3 Вт
Размеры (ШхВхГ)	430 мм × 191 мм × 459 мм
Вес	Приблизит. 22,8 кг
Диапазон рабочей температуры	От 0 °C до 40 °C
Диапазон рабочей влажности	От 35 % до 80 % относительной влажности (без конденсата)

■ УСИЛИТЕЛЬ

Выходная мощность	150 Вт + 150 Вт (1 кГц, КНИ 0,5 %, 8 Ω, 20 кГц ФНЧ)
	300 Вт + 300 Вт (1 кГц, КНИ 0,5 %, 4 Ω, 20 кГц ФНЧ)
Полное сопротивление нагрузки	4 Ω - 16 Ω
Частотная характеристика	
PHONO (MM)	От 20 Гц до 20 кГц (ОТКЛОНЕНИЕ RIAA ±1 дБ, 8 Ω)
LINE	От 5 Гц до 80 кГц (-3 дБ, 8 Ω)
DIGITAL IN	От 5 Гц до 80 кГц (-3 дБ, 8 Ω)
Входная чувствительность / Входное полное сопротивление	
PHONO (MM)	2,5 мВ / 47 кΩ
PHONO (MC)	300 мкВ / 100 Ω
LINE	200 мВ / 22 кΩ

■ Поддерживаемые форматы

Устройство поддерживает следующие форматы.

- Воспроизведение всех поддерживаемых устройством форматов не является гарантированным.
- Воспроизведение формата, не поддерживаемого устройством, может привести к прерывистому звуку или шуму. В этих случаях убедитесь, что устройство поддерживает данный формат.
- Сведения о файле (частота дискретизации т.д.), показываемые устройством и программным обеспечением для воспроизведения, могут различаться.

■ РАЗЪЕМЫ

Разъем для наушников	Сtereo, ф6,3 мм 0,75 мВт, 32 Ω
ПК	ЗАДНИЙ USB-разъем типа B ×2
Аналоговый вход	
LINE ×2	Контактный разъем
LINE XLR BALANCED	3-контактный XLR
PHONO (MM/MC)	Контактный разъем
PHONO XLR BALANCED (MC)	3-контактный XLR
MAIN IN	Контактный разъем
REC IN	Контактный разъем
Цифровой вход	
Оптический цифровой вход ×2	Оптический разъем
Коаксиальный цифровой вход ×2	Контактный разъем
Поддерживаемые форматы	LPCM
Аналоговый выход	
REC OUT	Контактный разъем
PRE OUT	Контактный разъем
Системный порт	
Управление системой	φ3,5 мм, гнездо

■ ФОРМАТ USB-B

USB-стандарт	USB 2.0 high-speed USB Audio Class 2.0, асинхронный режим
Режим управления DSD	Режим ASIO Native, режим DoP

ПК (USB-B)*

Формат файла	Частота дискретизации	Скорость передачи / Количество битов квантования
ИКМ	32/44,1/48/88,2/96/176,4/192/352,8/384 кГц	16/24/32 бит
DSD	2,8/5,6/11,2/22,4 МГц (только режим ASIO Native)	

Декодер MQA

Функция декодирования MQA доступна для цифрового входа

*: Загрузив и установив специальное приложение, вы сможете воспроизводить файлы разных форматов. (⇒ 14)

Для получения подробной информации см. инструкцию к приложению.

Примечание

- Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Вес и размеры являются приблизительными.

Windows является товарным знаком или зарегистрированным товарным знаком Microsoft Corporation в США и других странах.

Mac и OS X являются товарными знаками Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах. macOS является товарным знаком Apple Inc.

“DSD” является зарегистрированным товарным знаком.



MQA и Sound Wave Device являются зарегистрированными товарными знаками MQA Limited © 2016

The Clear BSD License

Copyright (c) 2015, Freescale Semiconductor, Inc.

Copyright 2016-2017 NXP

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted (subject to the limitations in the disclaimer below) provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of the copyright holder nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

NO EXPRESS OR IMPLIED LICENSES TO ANY PARTY'S PATENT RIGHTS ARE GRANTED BY THIS LICENSE. THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

ИНФОРМАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ПРОДУКТА

Интегрированный стерео-усилитель торговой марки “Technics”, модель SU-R1000, SU-R1000EE-S, SU-R1000EE-K соответствует требованиям ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011, ТР ЕАЭС 037/2016

Орган по сертификации:	СЕРТИФИЦИРОВАНО ТОО “КАЗЭКСПОАУДИТ” 050022, Республика Казахстан, Алмалинский район, г. Алматы, ул. Курмангазы, 113, офис 1
Сертификат:	ЕАЭС KZ.7500361.01.01.10457
Дата выдачи сертификата:	29.08.2025
Сертификат действует до:	28.08.2030
Сертификат соответствия / декларация:	ЕАЭС N RU Д-JP.PA08.B.45780/23
Дата выдачи / регистрации:	09.10.2023
Срок действия до:	08.10.2028

Изготовитель:

Panasonic Corporation 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka, 571-8501 Japan
Панасоник Корпорэйшн 1006, Оаза Кадома, Кадома-ши, Осака, 571-8501 Япония

Made in Malaysia
 Сделано в Малайзии



Информация для покупателя

Название продукции:	Интегрированный стерео-усилитель
Страна производства:	Малайзия
Название производителя:	Панасоник Корпорэйшн
Юридический адрес:	1006 Кадома, Осака, Япония
Дата производства: Вы можете уточнить год и месяц по серийному номеру на табличке. Пример маркировки—Серийный номер № XX1AXXXXXXX (X—любая цифра или буква) Год: Третья цифра в серийном номере (1—2021, 2—2022, ...0—2030) Месяц: Четвертая буква в серийном номере (A—Январь, B—Февраль, ...L—Декабрь) Примечание: Сентябрь может указываться как “S” вместо “I”.	
Срок службы:	7 лет
Дополнительная информация:	Пожалуйста внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.

< Предупреждение >

Следуйте нижеприведённым правилам, если иное не указано в других документах.

1. Устанавливайте прибор на твёрдой плоской поверхности, за исключением отсоединяемых или несъёмных частей.
2. Хранить в сухом, закрытом помещении.
3. Во время транспортировки не бросать, не подвергать излишней вибрации или ударам о другие предметы.
4. Утилизировать в соответствии с национальным и/или местным законодательством.

Правила и условия реализации не установлены изготовителем и должны соответствовать национальному и/или местному законодательству страны реализации товара.

Дякуємо за придбання цього виробу.

Уважно прочитайте цю інструкцію перед початком експлуатації виробу та збережіть її на майбутнє.

• Пояснення щодо викладення відомостей у цій інструкції з експлуатації:

- Посилання на сторінки вказані у вигляді “⇒ ○○”.
- Пристрій на ілюстраціях може відрізнятися від вашого пристрою.

Знайомство

Вбудований підсилювач із застосуванням технологій високоякісного відтворення звуку

Процесор JENO виконує передачу й обробку звукових сигналів у повністю цифровому форматі з мінімальним джиттером від вхідного каскаду до етапу живлення. З метою досягнення енергетично динамічного звуку з неперевершеною функцією приводу застосували драйвер GaN-FET для лінійного приводу динаміків з високошвидкісним безтратним переключенням та технологію ADCT (активної відміни спотворення), що неперевершено прибирає шуми.

Низький рівень шумів та чіткий звук можна отримати завдяки різним технологіям, таким як LAPC, що виконує адаптивне фазове калібрування навантаження динаміків і забезпечує ідеальні характеристики підсилення і фази для будь-якого типу динаміків.

Система живлення з низьким рівнем шуму і високою здатністю адаптації до звукового сигналу

Новітня система безшумного високошвидкісного живлення застосована з метою забезпечення високошвидкісного безтратного переключення та зниження шуму. Унікальна функція живлення забезпечує стійке живлення з найнижчими шумами завдяки функції високошвидкісного переключення для досягнення кращої роздільної здатності аудіосигналу у повністю цифровому форматі підсилювача.

Крім того, цей пристрій покращує можливості процесора JENO з метою забезпечення кращого відтворення звуку.

Унікальна цифрова технологія “Intelligent PHONO EQ” покращує можливості відтворення вмісту.

Функція “Accurate EQ Curve” (точна крива еквайзера), що містить гібридний компонент для аналогових та цифрових мереж, забезпечує високу точність процесу еквайзера та значень сигнал/шум. А для забезпечення точного відтворення звуку цей пристрій підтримує різні криві еквайзера, а не RIAA.

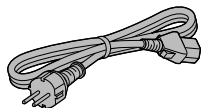
Функція “Crosstalk Cancellor”, що вимірює перехресні завади та оптимізує їх з цифровою обробкою сигналу (DSP), а також функція “PHONO Response Optimiser”, що зменшує резонанси на картриджах, задіяні з метою відтворення аудіосигналу з канавки запису.

Зміст

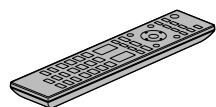
Застережні заходи	06	Ретельно ознайомтеся з розділом “Застережні заходи” цієї інструкції
Огляд елементів керування	08	Цей пристрій, пульт дистанційного керування
Підключення	12	Підключення динаміків, підключення шнура електричного живлення змінного струму
Експлуатація	13	Відтворення музики з підключеними пристроями
Налаштування	20	Інші налаштування
Діагностування та усунення несправностей	25	Прочитайте розділ про діагностування та виправлення несправностей, перш ніж звертатися за сервісним обслуговуванням.
Додаткова інформація	28	Специфікації тощо.

Додаткові аксесуари

Шнур електричного живлення змінного струму (1)
K2CM3YU00041



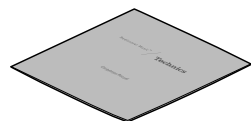
Пульт дистанційного керування (1)
N2QAYA000224



Батарейки для пульта дистанційного керування (2)



Запис калібрування (1)
TSPX101



- В цій інструкції з експлуатації зазначені дійсні номери виробів станом на лютий 2022 року.
- Номери виробів можуть бути змінені.
- Забороняється використовувати шнур електричного живлення і запис калібрування з іншим обладнанням.

Інформація щодо утилізації в країнах, які не входять в Європейський Союз



Даний символ дійсний тільки на території Європейського Союзу. При потребі утилізації даного виробу зверніться до місцевого керівництва або дилера щодо правильного методу її здійснення.

Попередження

Пристрій

- Щоб зменшити ризик пожежі, ураження електричним струмом або пошкодження виробу:
 - Не піддавайте пристрій впливу дощу, вологості, а також уникайте потрапляння на нього крапель або бризок води.
 - Не ставте на пристрій посудини з рідиною, наприклад, вази.
 - Використовуйте лише рекомендовані додаткові аксесуари.
 - Не знімайте кришки.
 - Не ремонтуйте пристрій власноруч. Звертайтеся за сервісним обслуговуванням до кваліфікованого персоналу.
 - Уникайте потрапляння металевих предметів усередину пристрою.
 - Не ставте на пристрій важкі предмети.

Шнур електричного живлення змінного струму

- Щоб зменшити ризик пожежі, ураження електричним струмом або пошкодження виробу:
 - Переконайтесь, що напруга живлення відповідає значенню напруги, вказаному на пристрої.
 - Вставляйте штепсельну вилку в розетку живлення до кінця.
 - Не тягніть, не згинайте шнур і не ставте на нього важкі предмети.
 - Не торкайтесь штепсельної вилки вологими руками.
 - Під час від'єднання вилки міцно тримайте її за корпус.
 - Не використовуйте пошкоджені штепсельні вилки або розетки живлення.
- Вилка живлення призначена для від'єднання.
Установлюйте пристрій так, щоб забезпечити швидке від'єднання вилки живлення від розетки живлення.
- Для захисту від ураження електричним струмом переконайтесь, що стрижень заземлення вилки живлення надійно з'єднаний з нею.
 - Пристрої конструкції КЛАСУ I повинні бути підключені до розеток живлення із захисним заземленням.

Застереження

Пристрій

- Не ставте на пристрій джерела відкритого вогню, наприклад, запалені свічки.
- Під час роботи на пристрій можуть впливати радіоперешкоди, спричинені використанням мобільних телефонів. У разі виявлення такого впливу необхідно розташувати мобільний телефон далі від пристрою.
- Цей пристрій призначений для використання в умовах помірного та тропічного клімату.
- Не ставте на пристрій жодних предметів. Під час використання пристрій нагрівається.
- Забороняється торкатися верхньої поверхні пристрою. Під час використання пристрій нагрівається.

Розміщення

- Установіть пристрій на рівній поверхні.
- Щоб зменшити ризик пожежі, ураження електричним струмом або пошкодження виробу:
 - Не встановлюйте й не розміщуйте пристрій у книжковій шафі, вбудованій шафі або в іншому обмеженому просторі. Переконайтесь, що забезпечується достатня вентиляція пристрою.
 - Не закривайте вентиляційні отвори пристрою газетами, скатертиною, занавісками та схожими предметами.
 - Не піддавайте пристрій впливу прямих сонячних променів, високих температур, високої вологості та надмірної вібрації.
- Переконайтесь, що місце встановлення виробу достатньо міцне і витримає його вагу ($\Rightarrow$ 28).
- Забороняється підіймати або переносити пристрій, тримаючи його за ручки. У цьому разі виникає ризик падіння пристрою, що може спричинити травми або ушкодження виробу.

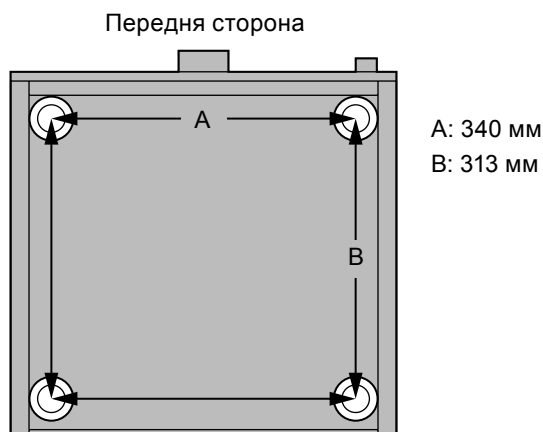
Батарейки

- Неправильна заміна батарейок може стати причиною вибуху. Замінюйте їх лише на батарейки того типу, що відповідає рекомендаціям виробника.
- Неправильне поводження з батарейками може спричинити витік електроліту та пожежу.
 - Вийміть батарейки з пульта дистанційного керування, якщо не збираєтесь використовувати пристрій протягом тривалого часу. Зберігайте їх у темному та прохолодному місці.
 - Не нагрівайте та не піддавайте їх впливу вогню.
 - Не залишайте батарейку(-и) в автомобілі із зачиненими дверима та вікнами під впливом прямих сонячних променів протягом тривалого часу.
 - Не розбирайте на частини та не закорочуйте.
 - Не заряджайте повторно лужні або марганцеві батарейки.
 - Не використовуйте батарейки з пошкодженим покриттям.
 - Не використовуйте одночасно старі та нові батарейки або батарейки різних типів.
- Для з'ясування належних методів утилізації батарейок зверніться за допомогою до місцевих організацій або до місцевого представника.
- Не використовуйте пристрій у наведених далі випадках
 - Використовувати, зберігати або транспортувати за дуже високої або дуже низької температури.
 - Заміна елемента живлення неправильного типу.
 - Кидати батарею у вогонь або класти у гарячу піч, чавити або різати батарею, оскільки це може призвести до вибуху.
 - Дуже висока температура та/або дуже низький тиск повітря може призвести до вибуху чи витіку вогнебезпечної рідини або газу.

Установлення

Пристрій

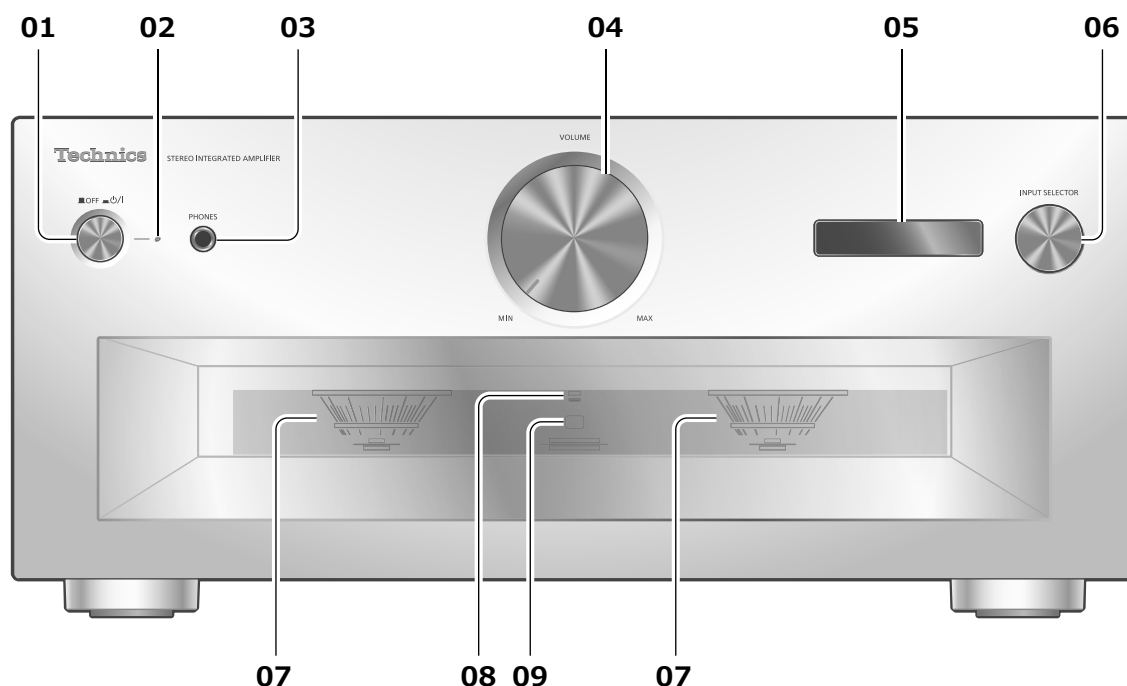
- Вимкніть усі пристрої перед їх підключенням та ознайомтесь із відповідними інструкціями з експлуатації.
- Габаритні розміри цього пристрою (⇒ 28)
- Розміри ніжок цього пристрою наведено у наступній ілюстрації.



Запис калібрування

- Хоча запис може бути змінений залежно від середовища зберігання або використання через його характеристики, він призначений для відтворення для "Cartridge Optimiser", навіть якщо є незначна деформація.
- Для зберігання цей запис рекомендується ставити вертикально. Складання записів у купи або нахилення їх при зберіганні може призвести до деформації запису.

Цей пристрій



01 Кнопка перемикання режимів роботи

(OFF ON)

[OFF] (вимкнено): пристрій вимкнено.

[ON] (увімкнено): пристрій увімкнено.

- Навіть у вимкненому режимі пристрій споживає невелику кількість електроенергії. Вимкнений режим використовує менше електроенергії.

02 Індикатор живлення

- Синій: пристрій увімкнено.
- Не підсвічений: пристрій вимкнено.

03 Роз'єм для навушників

- Коли вилка живлення підключена до розетки, звук не виводиться на динаміки та роз'єми REC OUT/PRE OUT. (⇒ 19)
- Звук не виводиться на роз'єм для навушників, якщо за джерело звуку для цього пристрою обрано "MAIN IN". (⇒ 18)
- Надмірний рівень гучності звуку в навушниках може стати причиною втрати слуху.
- Прослуховування музики на максимальній гучності протягом тривалого часу може спричинити травму органів слуху користувача.

04 Ручка регулювання гучності звуку

- -- дБ (мін.), -88,0 дБ до 0 дБ (макс.)

05 Екран

- Відображається така інформація, як джерело звуку тощо. (⇒ 26)
- Джерело звуку блимає на екрані перед запуском одразу після увімкнення цього пристрою. (При блиманні звук не відтворюється.)

06 Ручка вибору джерела звуку

- Повертайте цю ручку за годинниковою стрілкою або проти неї, щоб перемикає між джерелами звуку.

07 Лічильник максимальної потужності

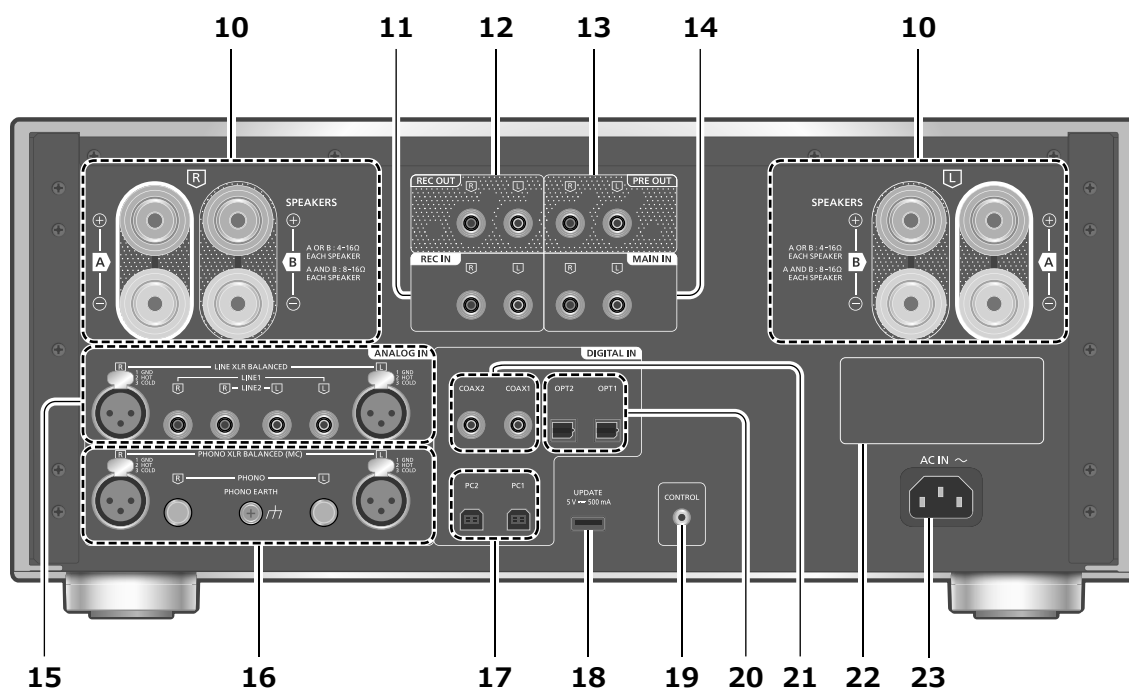
- Відображення рівня вихідного сигналу. Номінальний рівень гучності складає 100 % (⇒ 28).
- Лічильник максимальної потужності не працює при вимкненому екрані, якщо натиснути [DIMMER], якщо підключити навушники і т.д.

08 Індикатор LAPC

(⇒ 22)

09 Приймач сигналів пульта дистанційного керування

- Відстань приймання сигналу: приблизно до 7 м, якщо пульт розташований безпосередньо перед приймачем.
- Кут приймання сигналу: приблизно 30° ліворуч та праворуч.



10 Роз'єми для виведення на динаміки

(⇒ 12)

11 Роз'єми аналогового аудіовходу (REC IN)

(⇒ 15, 19)

12 Роз'єми аналогового аудіовиходу (REC OUT)

(⇒ 19)

13 Роз'єми аналогового аудіовиходу (PRE OUT)

(⇒ 19)

14 Роз'єми аналогового аудіовходу (MAIN IN)

(⇒ 18)

15 Роз'єми аналогового аудіовходу (LINE XLR BALANCED/LINE1/LINE2)

(⇒ 15)

16 Роз'єми аналогового аудіовходу (PHONO XLR BALANCED/PHONO) / роз'єм PHONO EARTH

(⇒ 16)

- Роз'єм PHONO EARTH призначений для підключення дроту заземлення програвача платівок.
- Використовуйте кабель довжиною менш ніж 3 м.
- Зберігайте роз'єми PHONO подалі від дітей, щоб запобігти завданню шкоди здоров'ю внаслідок проковтування.

17 Роз'єми USB-B (PC1/PC2)

(⇒ 14)

18 Роз'єм USB-A (UPDATE)

(= 5 В постійного струму, 500 мА)

(⇒ 23)

19 Роз'єм для керування системою (CONTROL)

(⇒ 24)

20 Роз'єм оптичного цифрового входу (OPT1/OPT2)

(⇒ 13)

21 Роз'єми коаксіального цифрового входу (COAX1/COAX2)

(⇒ 13)

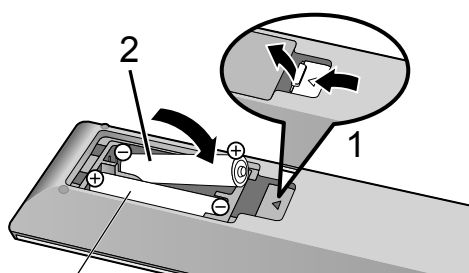
22 Маркування виробу

- Зазначено номер моделі.

23 Роз'єм живлення змінного струму (~)

(⇒ 12)

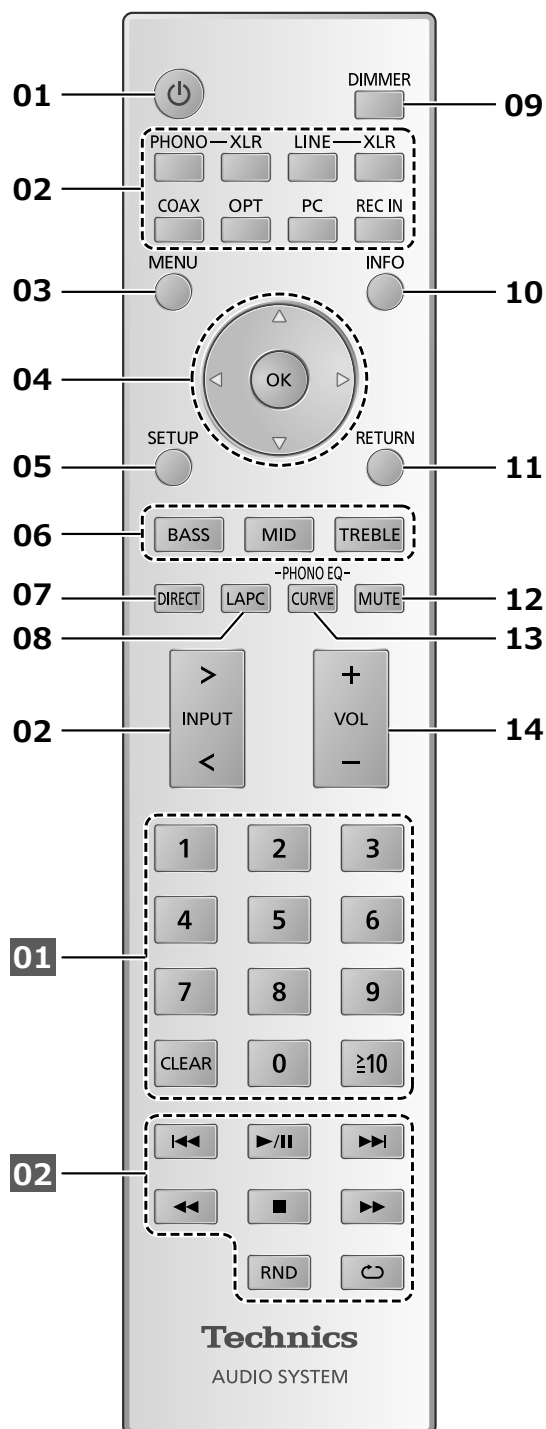
Використання пульта дистанційного керування



R03/LR03, AAA
(лужні або марганцеві батарейки)

Примітка

- Вставте батарейки в пульт дистанційного керування, дотримуючись зазначеної полярності контактів (+ і -).
- Спрямуйте пульт на приймач сигналів керування пристроєм. (⇒ 08)
- Зберігайте батарейки подалі від дітей, щоб запобігти завданню шкоди здоров'ю внаслідок проковтування батарейок.



01 [⏻]: Кнопка перемикавання режимів роботи (очікування/ввімкнення)

- Натисніть кнопку, щоб перевести пристрій з увімкненого стану в режим очікування або навпаки. Навіть у режимі очікування пристрій споживає невелику кількість електроенергії.

02 Перемикання джерела звуку

(⇒ 13, 14, 15, 16, 19)

03 [MENU]: Вхід у меню ($\Rightarrow$ 13, 14, 15, 16, 18)

04 [▲], [▼], [◀], [▶]/[OK]: Вибір/
Підтвердження

05 [SETUP]: Вхід у меню налаштувань
($\Rightarrow$ 20)

06 [BASS]/[MID]/[TREBLE]: Регулювання
діапазонів звукових частот (BASS/MID/
TREBLE).

- Натисніть [▲], [▼] для налаштування звукових частот.

07 [DIRECT]: Увімкнення/вимкнення режиму
безпосереднього відтворення

08 [LAPC]: Вимірювання та регулювання
вихідного сигналу підсилювача, коли
підключені динаміки ($\Rightarrow$ 22)

09 [DIMMER]: Регулювання яскравості
лічильника максимальної потужності,
екрана тощо.

- Коли екран вимкнено, він буде вмикатися на декілька секунд тільки під час виконання якихось дій із пристроєм. Перед вимкненням екрана на ньому протягом декількох секунд відображається повідомлення "Display Off" (Екран не підсвічений).
- Натискайте для зміни рівня яскравості.
- Лічильник максимальної потужності при вимкненому екрані не працює.

10 [INFO]: Перегляд відомостей про вміст

- Натисніть цю кнопку, щоб на екрані з'явилися дані стосовно частоти дискретизації та інша інформація. (Залежно від джерела звуку, на екрані відображається різна інформація.)

11 [RETURN]: Повернення до попереднього екрана

12 [MUTE]: Тимчасове вимкнення звуку

- Натисніть повторно [MUTE] для скасування. Функція "MUTE" також вимикається при регулюванні звуку або переході цього пристрою в режим очікування.

13 [CURVE]: Увімкнути криву еквайзера
PHONO

14 [+VOL-]: Регулювання рівня гучності

- Діапазон гучності:
-- дБ (мін.), -88,0 дБ до 0 дБ (макс.)

■ Кнопки, що застосовуються для керування пристроями Technics з підтримкою функції керування системою

Пульт дистанційного керування також може використовуватись із пристроями Technics, що підтримують функцію керування системою (мережевий аудіопрогравач, програвач компакт-дисків тощо). Відомості про експлуатацію пристроїв дивіться у відповідних інструкціях з експлуатації.

01 Цифрові кнопки тощо

02 Кнопки керування відтворенням

Режим пульта дистанційного керування

Якщо на пульт дистанційного керування відповідає інше обладнання, змініть режим пульта дистанційного керування.

- У початкових налаштуваннях обрано режим "Mode 1".

1 Натисніть [SETUP].

2 Натискайте [▲], [▼], доки не виберете "Remote Control" (Дистанційне керування), а потім натисніть [OK].

- Поточний режим пульта дистанційного керування цього пристрою відображається протягом декількох секунд.

3 При відображенні команди "Set Mode 1/2" змініть режим пульта дистанційного керування.

Для налаштування режиму 1 "Mode 1":

Натисніть та утримуйте кнопку [OK] разом з [1] протягом не менш ніж 4 секунд.

Для налаштування режиму 2 "Mode 2":

Натисніть та утримуйте кнопку [OK] разом з [2] протягом не менш ніж 4 секунд.

4 Спрямуйте пульт дистанційного керування на цей пристрій, натисніть та утримуйте кнопку [OK] протягом не менш ніж 4 секунд.

- При зміні режиму пульта дистанційного керування на екрані протягом декількох секунд відображається новий режим.

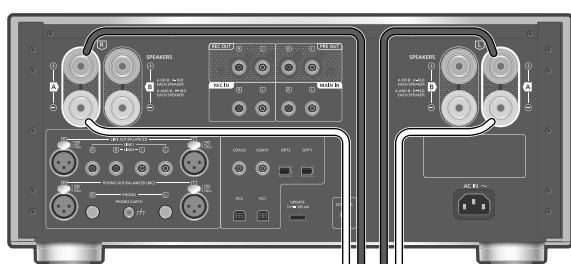
■ При відображенні на екрані "Remote 1" або "Remote 2"

При відображенні "Remote 1" або "Remote 2" режими дистанційного керування цього пристрою та пульта дистанційного керування є різними. Виконайте пункт 3 зверху.

Шнур динаміків/електричного живлення змінного струму

- Використовуйте тільки той шнур, що постачається в комплекті.
- Вставте вилки кабелів, які повинні бути постійно під'єднані.
- Не згинайте кабелі під гострим кутом.
- Щоб оптимізувати аудіовихід, ви можете виміряти вихідний сигнал підсилювача та відкоригувати його вихід, коли до нього під'єднані динаміки. (⇒ 22)

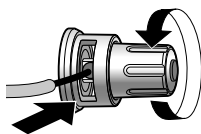
Підключення динаміка



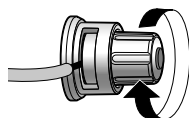
Кабелі динаміка
(не постачається в комплекті)

Динаміки

1 Поверніть ручки, щоб послабити їх, та вставте основні проводи в отвори.



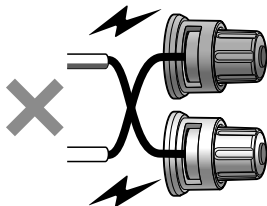
2 Затягніть ручки.



Примітка

- Після завершення підключення злегка потягніть кабелі динаміків, щоб перевірити надійність з'єднань.
- Пильнуйте, щоб не утворити перехресну (коротке замикання) або зворотню полярність дрітів динаміка, оскільки це може призвести до пошкодження підсилювача.

НЕПРАВИЛЬНО

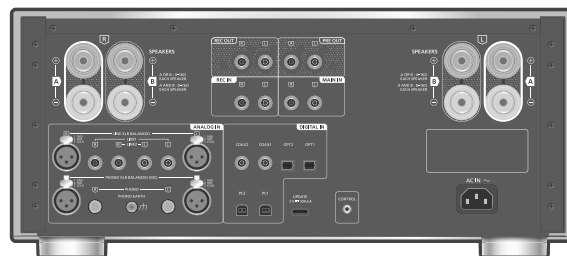


- Виконуйте підключення до роз'ємів з правильною полярністю (+/-). Невиконання цього застереження може вплинути на стереоефекти та спричинити дефекти в роботі пристрою.
- Для отримання додаткової інформації дивіться інструкцію з експлуатації динаміків.
- Хоча накінецьник (A: не більший за 16 мм, B: не менший за 8 мм) може бути під'єднано, деякі вилки може бути неможливо під'єднати через їхню форму.



Підключення шнура електричного живлення змінного струму

Під'єднуйте шнур тільки після того, як будуть виконані всі інші підключення.



Шнур електричного живлення змінного струму
(входить у комплект поставки)
До побутової електричної розетки

Вставте шнур електричного живлення змінного струму аж до точки перед круглим отвором.

Примітка

- Цей пристрій навіть у режимі очікування (⇒ 28) споживає невелику кількість електроенергії. Витягніть електричну вилку з розетки живлення, якщо не збираєтесь використовувати пристрій протягом тривалого часу. Установлюйте пристрій таким чином, щоб забезпечити можливість безперешкодно від'єднати вилку живлення.

Використання пристрою для виведення цифрового аудіосигналу

Ви можете під'єднати програвач компакт-дисків або подібний пристрій за допомогою коаксіального цифрового кабелю (не постачається в комплекті)/оптичного аудіокабелю (не постачається в комплекті) та відтворювати музику.



Використання цифрового коаксіального кабелю

- 1 Від'єднайте шнур електричного живлення змінного струму.
- 2 Під'єднайте цей пристрій до програвача компакт-дисків або подібного пристрою.
- 3 Під'єднайте до пристрою шнур електричного живлення змінного струму. (⇒ 12)
- 4 Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення пристрою у положення [■] [⏻]/[⏷].
- 5 Натисніть [COAX] для вибору "COAX1"/"COAX2".
 - Також джерело звуку можна обрати шляхом обертання ручки перемикача на пристрої.
- 6 Почніть відтворення на підключеному пристрої.

Примітка

- У разі підключення до вхідних роз'ємів цифрового аудіосигналу пристрій може визначити тільки такі лінійні PCM-сигнали. Для отримання додаткової інформації дивіться інструкцію з експлуатації підключеного пристрою.

- Частота дискретизації:
Коаксіальний цифровий вхід
32/44,1/48/88,2/96/176,4/192 кГц
Оптичний цифровий вхід
32/44,1/48/88,2/96 кГц
- Розрядність квантування:
16/24 біт

Використання оптичного цифрового аудіокабелю

- 1 Від'єднайте шнур електричного живлення змінного струму.
- 2 Під'єднайте цей пристрій до програвача компакт-дисків або подібного пристрою.
- 3 Під'єднайте до пристрою шнур електричного живлення змінного струму. (⇒ 12)
- 4 Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення пристрою у положення [■] [⏻]/[⏷].
- 5 Натисніть [OPT] для вибору "OPT1"/"OPT2".
 - Також джерело звуку можна обрати шляхом обертання ручки перемикача на пристрої.
- 6 Почніть відтворення на підключеному пристрої.

Регулювання часу затримки звуку

Встановіть "Low Latency" для регулювання часу затримки звуку, коли для параметра "LAPC" встановлене значення "On".

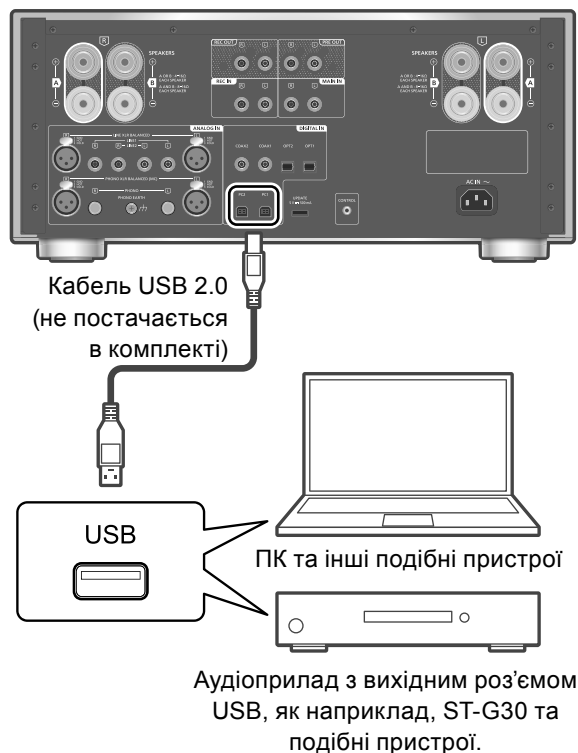
- 1 Натисніть [MENU].
 - 2 Натисніть [OK].
 - 3 Натискайте [▲], [▼] та оберіть "Normal"/"Low Latency", а потім натисніть [OK].
- Залежно від треку це може не допомогти навіть при налаштуваннях.

Декодування MQA®

Щоб отримати звук зі збереженням якості оригінального запису, файл або потік MQA можуть потребувати декодування. (⇒ 21)

Використання ПК та інших подібних пристроїв

Ви можете під'єднати до цього пристрою ПК або інший подібний пристрій за допомогою кабелю USB 2.0 (не постачається в комплекті) і відтворювати музику.



■ Підготовка

Підключення до ПК

- Перед підключенням до ПК виконайте такі дії.
- Перелік рекомендованих версій ОС на ПК (станом на жовтень 2020 р.)
 - Windows 8, Windows 8.1, Windows 10
 - OS X 10.7, 10.8, 10.9, 10.10, 10.11, macOS 10.12, 10.13, 10.14, 10.15
- ① Завантажте на ПК та встановіть відповідний драйвер USB. (Тільки для ОС Windows).
 - Завантажте та встановіть драйвер, розташований за наведеною нижче адресою.
www.technics.com/support/
- ② Завантажте та встановіть на ПК відповідний додаток “Technics Audio Player” (безкоштовно).
 - Завантажте та встановіть додаток, розташований за наведеною нижче адресою:
www.technics.com/support/

- 1 Від'єднайте шнур електричного живлення змінного струму.
- 2 Під'єднайте цей пристрій до ПК або іншого подібного пристрою.
- 3 Під'єднайте до пристрою шнур електричного живлення змінного струму. (⇒ 12)
- 4 Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення пристрою у положення / .
- 5 Натисніть [PC] для вибору “PC1”/“PC2”.
 - Також джерело звуку можна обрати шляхом обертання ручки перемикача на пристрої.
- 6 Запустіть відтворення за допомогою спеціального додатку “Technics Audio Player” на підключеному ПК.

Примітка

- При підключенні за допомогою вихідного роз'єму USB аудіопристрою, як наприклад, ST-G30 або іншого подібного пристрою, дивіться інструкцію з його експлуатації.
- Інформація щодо підтримуваних форматів міститься в підрозділі “Підтримка форматів” (Підтримка форматів). (⇒ 28)

Регулювання часу затримки звуку

Встановіть “Low Latency” для регулювання часу затримки звуку, коли для параметра “LAPC” встановлене значення “On”.

- 1 Натисніть [MENU].
 - 2 Натисніть [OK].
 - 3 Натискайте [, [] та оберіть “Normal”/“Low Latency”, а потім натисніть [OK].
- Залежно від треку це може не допомогти навіть при налаштуваннях.

Декодування MQA

Щоб отримати звук зі збереженням якості оригінального запису, файл або потік MQA можуть потребувати декодування. (⇒ 21)



*: На малюнку зображено приклад підключення за допомогою аналогового аудіокабелю. Також можна підключити пристрій за допомогою кабелю XLR.

До цього пристрою за допомогою аналогового аудіокабелю (не постачається в комплекті) можна під'єднати програвач дисків Blu-ray або інший подібний пристрій і відтворювати музику.

- 1 Від'єднайте шнур електричного живлення змінного струму.
- 2 Під'єднайте цей пристрій до програвача дисків Blu-ray або подібного пристрою.
- 3 Під'єднайте до пристрою шнур електричного живлення змінного струму. (⇒ 12)
- 4 Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення пристрою у положення [I/O].
- 5 Натисніть [LINE-XLR] або [LINE] та виберіть "LINE XLR"/"LINE1"/"LINE2".
 - Також джерело звуку можна обрати шляхом обертання ручки перемикача на пристрої.
- 6 Почніть відтворення на підключеному пристрої.

У разі підключення до цього пристрою обладнання для запису звуку

У разі підключення до цього пристрою обладнання для запису звуку користуйтеся аналоговим аудіокабелем (не постачається в комплекті) та підключіть роз'єм REC IN до вихідних роз'ємів аудіосигналу обладнання, яке підключається, підключіть роз'єми REC OUT до вхідних роз'ємів аудіосигналу обладнання, яке підключається. (⇒ 19)

- Натисніть [REC IN] для перемикання джерела звуку на "REC IN".

Зведення спотворення звуку до мінімуму

Якщо при використанні роз'ємів аналогового входу відбувається спотворення звуку, якість звуку можливо покращити встановленням атенюатора на "On".

- У початкових налаштуваннях обрано режим "Off".

- 1 Натисніть [MENU].
- 2 Натискайте [▲], [▼], доки не виберете "Attenuator" (Атенюатор), а потім натисніть [OK].
- 3 Натискайте [▲], [▼] та оберіть "On", а потім натисніть [OK].

Зменшення шуму в низьких частотах

Низькочастотний шум, спричинений деформацією запису, можливо зменшити.

- У початкових налаштуваннях обрано режим "Off".

- 1 Натисніть [MENU].
- 2 Натискайте [▲], [▼], доки не виберете "Subsonic Filter" (фільтр інфранизьких частот), а потім натисніть [OK].
- 3 Натискайте [▲], [▼] та оберіть "On", а потім натисніть [OK].



*: На малюнку зображено приклад підключення за допомогою кабелю PHONO. Також можна підключити пристрій за допомогою кабелю PHONO-XLR.

- 1 Від'єднайте шнур електричного живлення змінного струму.
- 2 З'єднайте цей пристрій з програвачем платівок.
 - Вийміть роз'єми PHONO при підключенні до роз'ємів аналогового аудіовходу (PHONO).
 - Роз'єм PHONO для підключення програвача платівок підтримує картридж типу MM/MC. (Роз'єми PHONO XLR підтримують лише картридж типу MC.)
- 3 Під'єднайте до пристрою шнур електричного живлення змінного струму. (⇒ 12)
- 4 Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення пристрою у положення [I/O].
- 5 Натисніть [PHONO-XLR] або [PHONO] та виберіть "PHONO XLR"/"PHONO".
 - Також джерело звуку можна обрати шляхом обертання ручки перемикача на пристрої.
- 6 Почніть відтворення на підключеному програвачі платівок.
 - При підключенні програвача платівок з вбудованим частотним вирівнювачем PHONO під'єднайте аналоговий аудіокабель до роз'ємів аналогового аудіовходу (LINE1 або LINE2) цього пристрою. (⇒ 15)
 - При підключенні програвача платівок із дротом заземлення PHONO під'єднайте дріт заземлення PHONO до роз'єму PHONO EARTH на цьому пристрої.

Вибір типу картриджа

Оберіть налаштування (MM/MC), що підходять типу картриджа підключеного програвача платівок.

- 1 Натисніть [MENU].
- 2 Натискайте [▲], [▼], доки не виберете "MM/MC", а потім натисніть [OK].
- 3 Натискайте [▲], [▼] та оберіть "MM"/"MC", а потім натисніть [OK].
 - Неможливо при виборі "PHONO XLR" за джерело звуку. (Це налаштування працює лише для типу "MC".)
 - При регулюванні "MM/MC" для параметра "Cartridge Optimiser" (Оптимізатор картриджа) встановлюється значення "Off". Встановіть "Cartridge Optimiser" повторно або виберіть зареєстрований відповідник даних типу "MM/MC". (⇒ 17)

Регулювання рівня входу звукового сигналу

Якщо при використанні роз'ємів аналогового входу відбувається спотворення звуку або рівень вхідного аудіосигналу низький, якість звуку можливо покращити шляхом регулювання підсилення.

- 1 Натисніть [MENU].
- 2 Натискайте [▲], [▼] та оберіть "Gain", а потім натисніть [OK].
- 3 Натискайте [▲], [▼] та виконайте регулювання, а потім натисніть [OK].
 - При регулюванні "Gain" для параметра "Cartridge Optimiser" (Оптимізатор картриджа) встановлюється значення "Off". Встановіть "Cartridge Optimiser" повторно або виберіть зареєстрований відповідник даних типу "Gain". (⇒ 17)

Оптимізація характеру картриджа

Цей пристрій вимірює та оптимізує перехресні завади та частотні характеристики картриджа шляхом відтворення запису калібрування, що постачається в комплекті, на під'єднаному програвачі платівок.

- Залежно від налаштувань "Cartridge Optimiser", для параметра "REC OUT" встановлюється значення "Off", а звук на роз'єми аналогового аудіовходу (REC OUT) не подається.

■ Підготовка

- Під'єднайте дріт заземлення PHONO програвача платівок до роз'єму PHONO EARTH цього пристрою.
- Налаштуйте "MM/MC" цього пристрою відповідно до типу картриджа програвача платівок.
- Налаштуйте "Gain" цього пристрою відповідно до картриджа підключеного програвача платівок.

1 Натисніть [MENU].

2 Натискайте [▲], [▼], доки не виберете "Cartridge Optimiser" (Оптимізатор картриджа), а потім натисніть [OK].

3 Натискайте [▲], [▼] та оберіть "Measurement Start", а потім натисніть [OK].

- Відображається повідомлення "Prepare Calibration Record" (Підготовка запису калібрування).

4 Почніть відтворення запису калібрування на підключеному програвачі платівок, а потім натисніть [OK].

- Спочатку увімкніть зовнішній трек на запису калібрування, який має по 2 треки з обох сторін (прибл. 3 хвилини). Увімкніть відтворення іншого треку, якщо оптимізація не розпочалася належним чином.
- З динаміків лунає тестовий тон.
- Вимірювання починається для даних функцій "Crosstalk Cancellor" та "Response Optimisation".

5 Після відображення повідомлення "Lift up the tone arm" зупиніть відтворення запису калібрування та натисніть [OK].

- Починається обробка даних вимірювання (що займе приблизно 10 хвилин).

6 Коли з'явиться повідомлення "Completed", натисніть [OK].

7 Коли з'явиться повідомлення "Register 1 - 3", натисніть [OK], а потім [▲], [▼] для вибору даних для зберігання.

- Оптимізовані дані можуть зберігатися для 3 типів. Дані переписуються при виборі вже зареєстрованих даних.

8 Натисніть [OK].

- На екрані з'являється повідомлення "Registered".

9 (Вибір назви для даних)

Коли з'явиться повідомлення "Rename?", натисніть [OK].

- Якщо ім'я не змінюється, натисніть [■] для виходу. Вимірювання закінчується і відбувається реєстрація оптимізованих даних.

10 Натисніть [▲], [▼], [◀], [▶], щоб ввести назву, потім натисніть [OK] для виходу з налаштувань.

- Змінена назва зберігається, вимірювання закінчується і відбувається реєстрація оптимізованих даних.

■ "Crosstalk Cancellor"/"Response Optimisation"

① Натисніть [MENU].

② Натискайте [▲], [▼], доки не виберете "Cartridge Optimiser" (Оптимізатор картриджа), а потім натисніть [OK].

③ Натискайте [▲], [▼] та оберіть зареєстровані дані, а потім натисніть [▶].

④ Натискайте [▲], [▼] та оберіть "Crosstalk Cancellor"/"Response Optimisation", а потім натисніть [OK].

⑤ Натискайте [▲], [▼] та оберіть "On"/"Off", а потім натисніть [OK].

• "Crosstalk Cancellor":

Зменшує перехресні завади на картриджі.

• "Response Optimisation":

Оптимізує резонанс на картриджі й у кабелі, регулює баланс між правим та лівим динаміками.

■ Виклик зареєстрованих налаштувань

① Натисніть [MENU].

② Натискайте [▲], [▼], доки не виберете "Cartridge Optimiser" (Оптимізатор картриджа), а потім натисніть [OK].

③ Натискайте [▲], [▼] та оберіть зареєстровані дані, а потім натисніть [OK].

■ Зміна назви

① Натисніть [MENU].

② Натискайте [▲], [▼], доки не виберете "Cartridge Optimiser" (Оптимізатор картриджа), а потім натисніть [OK].

③ Натискайте [▲], [▼] та оберіть зареєстровані дані, а потім натисніть і утримуйте [OK].

④ Натисніть [▲], [▼], [◀], [▶], щоб ввести назву, потім натисніть [OK].

- Можна використовувати лише символи кодування ASCII.

- Літеру "A" можна додати при натисканні кнопки [▶], коли обрана остання літера.

- Щоб усунути літеру, натисніть [CLEAR].

Перемикання кривої еквалайзера PHONO

У цьому пристрої можливо перемикає криву еквалайзера. Цей пристрій підтримує симульовану криву еквалайзера перед стандартизацією до RIAA.

- У початкових налаштуваннях обрано режим "RIAA".

1 Натисніть [MENU].

2 Натискайте [▲], [▼], доки не виберете "EQ CURVE", а потім натисніть [OK].

3 Натискайте [▲], [▼] та оберіть налаштування еквалайзера, а потім натисніть [OK].

- У цьому пристрої можливо перемикає криву еквалайзера шляхом натискання [CURVE].

Зменшення шуму в низьких частотах

Низькочастотний шум, спричинений деформацією запису, можливо зменшити. (⇒ 15)

Використання пристрою як підсилювача потужності

До цього пристрою за допомогою аналогового аудіокабелю (не постачається в комплекті) можна під'єднати AV-ресивер, керуючий підсилювач або подібні пристрої і використовувати цей пристрій як підсилювач потужності.

Перед підключенням AV-ресивера, керуючого підсилювача та подібних пристроїв рівень гучності слід встановити на мінімум.

При використанні цього пристрою як підсилювача звуку функція регулювання рівня гучності в цьому пристрої відключена. Поступово регулюйте рівень гучності на під'єднаному пристрої.

Не слід заводити аудіосигнал з роз'ємів REC OUT/PRE OUT на роз'єми MAIN IN цього пристрою. Такі дії можуть призвести до порушення роботи.



- 1 Від'єднайте шнур електричного живлення змінного струму.
- 2 Підключіть цей пристрій до AV-ресивера, керуючого підсилювача або подібного пристрою після того, як рівень гучності звуку зведено до мінімуму.
- 3 Під'єднайте до пристрою шнур електричного живлення змінного струму. (⇒ 12)

- 4 Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення пристрою у положення [⏻/⏷].
- 5 Натисніть [SETUP].
- 6 Натискайте [▲], [▼], доки не виберете "MAIN IN", а потім натисніть [OK].
- 7 Натискайте [▲], [▼] та оберіть "On", а потім натисніть [OK].
- 8 Підтвердьте повідомлення, що з'явилося на екрані, та натисніть [OK].
- 9 Натискайте [▲], [▼] та оберіть "Yes", а потім натисніть [OK].
- 10 Почніть відтворення на підключеному пристрої.

Примітка

- Цим пристроєм неможливо виконувати регулювання рівня гучності.
- Звук не виводиться на роз'єм для навушників та роз'єми REC OUT/PRE OUT.

Зведення спотворення звуку до мінімуму

Якщо спостерігається спотворення звуку, його якість можливо покращити встановленням атенюатора на "On".

- У початкових налаштуваннях обрано режим "Off".

- 1 Натисніть [MENU].
- 2 Натисніть [OK].
- 3 Натискайте [▲], [▼] та оберіть "On", а потім натисніть [OK].

Не слід заводити аудіосигнал з роз'ємів REC OUT/PRE OUT на роз'єми аналогового аудіовходу цього пристрою. Такі дії можуть призвести до порушення роботи.

Підключення підсилювача потужності, сабвуфера та подібних пристроїв

До цього пристрою за допомогою аналогового аудіокабелю (не постачається в комплекті) можливо під'єднати підсилювач потужності, сабвуфер та подібні пристрої, щоб забезпечити виведення аналогових аудіосигналів.



- 1 Від'єднайте шнур електричного живлення змінного струму.
- 2 Під'єднайте цей пристрій до підсилювача потужності, сабвуфера або подібного пристрою.
- 3 Під'єднайте до пристрою шнур електричного живлення змінного струму. (⇒ 12)
- 4 Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення пристрою у положення [■] / [■].

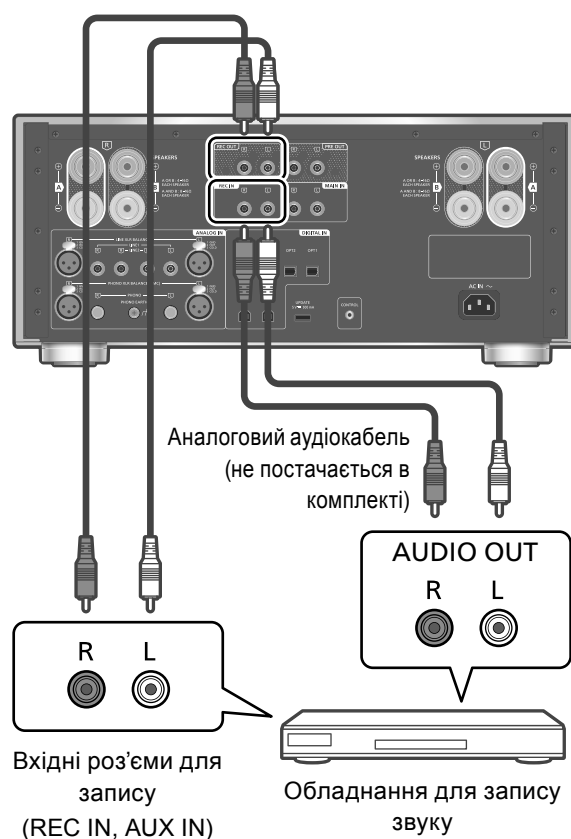
Примітка

- Для отримання додаткової інформації дивіться інструкцію з експлуатації підключеного пристрою.
- Вихід аудіосигналу з підсилювача потужності, сабвуфера або подібних пристроїв, підключених через роз'єми PRE OUT, може бути увімкнена/вимкнена. (⇒ 21)

Підключення обладнання для запису звуку

У разі підключення до цього пристрою обладнання для запису звуку користуйтеся аналоговим аудіокабелем (не постачається в комплекті) та підключіть роз'єм REC IN до вихідних роз'ємів аудіосигналу обладнання, яке підключається, підключіть роз'єми REC OUT до вхідних роз'ємів аудіосигналу обладнання, яке підключається.

- Натисніть [REC IN] для перемикання джерела звуку на "REC IN".



- 1 Від'єднайте шнур електричного живлення змінного струму.
- 2 Під'єднайте цей пристрій до обладнання для запису звуку.
- 3 Під'єднайте до пристрою шнур електричного живлення змінного струму. (⇒ 12)
- 4 Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення пристрою у положення [■] / [■].

Примітка

- При перемиканні джерела звуку у вихідному аудіосигналі спостерігається переривчасте звучання.
- Вихід аудіосигналу обладнання для запису звуку, підключеного до роз'ємів REC OUT, може бути увімкнена/вимкнена. (⇒ 21)

Система пристрою дозволяє налаштовувати звукові ефекти та інші параметри.

- 1 Натисніть [SETUP].
- 2 Натискайте [▲], [▼], доки не виберете меню, а потім натисніть [OK].
- 3 Натискайте [▲], [▼], [◀], [▶], доки не виберете потрібний пункт або значення, та натисніть [OK].

Регулювання BASS/MID/TREBLE “Tone Control” (Контроль звукових частот)

Звукові частоти регулюються натисканням [BASS]/[MID]/[TREBLE].

- Регулювання звукових частот умикається натисканням [BASS]/[MID]/[TREBLE], і для параметра “Tone Control” встановлюється значення “On”.
- Налаштування кожного з рівнів відбувається в діапазоні між “-10” та “+10”.
- При підключенні до цього пристрою іншого пристрою Technics (мережевого аудіопрогравача тощо) з підтримкою функції керування системою, інший пристрій може мати перевагу над цим пристроєм в налаштуванні звукових частот. Налаштуйте звукові частоти за допомогою під'єданого пристрою.
- Ця функція недоступна при використанні цього пристрою як підсилювача потужності ($\Rightarrow$ 18). Налаштуйте звукові частоти за допомогою AV-ресивера, керуючого підсилювача або подібного пристрою.
- Встановіть для параметра “Tone Control” значення “Off” для відміни регулювання звукових частот “BASS”, “MID” та “TREBLE”.

Регулювання балансу динаміків “Balance L/R”

За допомогою цієї функції можна регулювати баланс виходу з лівого та правого динаміків.

- Кожний рівень регулюється між 18 дБ (L) та 18 дБ (R).
- Також регулюється аудіовихід з підключених навушників та роз'ємів PRE OUT.
- При використанні цього пристрою як підсилювача потужності ($\Rightarrow$ 18), це налаштування вимикається. Виконайте налаштування за допомогою під'єданого пристрою.

Налаштування атенюатора рівня гучності “VOLUME Attenuator”

Щоб полегшити налаштування гучності на низькому рівні, встановіть параметри атенюатора на “On (-20dB)”.

- У початкових налаштуваннях обрано режим “Off”.
- “ATT” відображається після виконання налаштувань.
- Ця функція недоступна при використанні цього пристрою як підсилювача потужності ($\Rightarrow$ 18). Налаштуйте звукові частоти за допомогою AV-ресивера, керуючого підсилювача або подібного пристрою.

Декодування MQA “MQA Decoding”

У цьому пристрої використовується технологія декодування MQA (Master Quality Authenticated), яка дає змогу відтворювати аудіофайли у форматі MQA, а також здійснювати потокове відтворення зі збереженням якості оригінального запису.

Вбудований декодер MQA відновлює сигнал з високою роздільною здатністю, що лунає в студії, і підтверджує його за допомогою автентифікаційного підпису.

Перейдіть за посиланням

www.mqa.co.uk/customer/mqacd для отримання додаткової інформації.

Щоб відтворювати звук зі збереженням якості оригінального запису, для функції декодування MQA потрібно встановити значення “On”.

- При відтворенні аудіофайлів та потоків MQA на екрані відображаються повідомлення “MQA”, “MQA Studio” тощо.

Вибір роз'ємів динаміків для виходу “SPEAKERS”

Виберіть роз'єми динаміків для аудіовиходу.

- У початкових налаштуваннях обрано “A”.

Увімкнення аудіовиходу “PRE OUT”

Увімкнення/вимкнення аудіовиходу з роз'ємів PRE OUT.

- У початкових налаштуваннях обрано “On”.

Увімкнення аудіовиходу “REC OUT”

Увімкнення/вимкнення аудіовиходу з роз'ємів REC OUT.

- Коли для параметрів “LAPC” або “Response Optimisation” встановлене значення “On”, тоді для “REC OUT” може бути встановлене значення “Off”.
- У початкових налаштуваннях обрано “On”.

Функція автоматичного відключення “Auto Off”

Цей пристрій створено з оглядом на зменшення витрати струму та на економію електроенергії. Якщо пристрій не використовується приблизно 20 хвилин, у наступну хвилину він переходить в режим очікування. Щоб вийти з режиму очікування, натисніть будь-яку кнопку.

- У початкових налаштуваннях обрано “On”. Для вимкнення цієї функції оберіть “Off”.
- “Auto Off” відображається на екрані за 3 хвилини до вимкнення пристрою.

Примітка

- Ці налаштування зберігаються навіть після вимкнення пристрою і повторного його увімкнення.

Регулювання рівня затемнення “Auto DIMMER”

Якщо пристрій не використовується приблизно 20 хвилин, рівень затемнення лічильника максимальної потужності, індикатора живлення, індикатора LAPC тощо тимчасово змінюється.

- У початкових налаштуваннях обрано “On”.
- Функція “Auto Off” має пріоритет, коли для параметра “Auto Off” встановлено значення “On”.

Перевірка назви моделі “Model No.”

На екрані відображається назва моделі.

Перевірка версії мікропрограмного забезпечення “F/W Version”

На екрані відображається версія встановленого мікропрограмного забезпечення.

Використання функції корекції вихідного сигналу (LAPC)

Ви можете виконати необхідні регулювання відповідно до особливостей ваших динаміків.

Вимірювання та регулювання вихідного сигналу підсилювача (LAPC)

■ Підготовка

- Від'єднайте навушники.

Перевірте звукові частоти, що випускаються при вимірюванні

Для забезпечення точності вимірювань, з динаміків через певні проміжки часу лунає тестовий тон. (Протягом приблизно 3 хвилин).

У процесі вимірювання неможливо змінити рівень гучності звуку, що лунає з динаміків.

1 Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення пристрою у положення [] ⏻ / [].

2 Натисніть та утримуйте кнопку [LAPC] доки на екрані не з'явиться повідомлення "Please Wait".

Відображається "LAPC Measuring", і цей пристрій запускає вимірювання вихідного сигналу підсилювача. Переконайтеся, що тестовий тон лунає з обох динаміків — лівого й правого.

Після завершення вимірювання автоматично вмикається корекція вихідного сигналу підсилювача.

- Також процес вимірювання переривається, якщо під час вимірювання вихідного сигналу підсилювача підключити до цього пристрою навушники або увімкнути корекцію вихідного сигналу підсилювача.

Примітка

- Функція корекції вихідного сигналу може встановлюватися для "A", "B" або "A+B" для "SPEAKERS". (Функція корекції вихідного сигналу недоступна при встановленні налаштувань на "Off".)
- Вимірювання сигналу підсилювача відмінюється при наступних умовах.
 - При натисканні [MUTE]/[LAPC]
 - При перемиканні джерела звуку

■ При увімкненні та вимкненні функції корекції вихідного сигналу

Натисніть [LAPC] для вибору "On"/"Off".

- Спалахує індикатор LAPC, і при ввімкненій функції корекції вихідного сигналу відображається значення "LAPC : On".

Примітка

- Вимірювання неможливо виконати для вихідного аудіосигналу, що передається з роз'ємів REC OUT/PRE OUT цього пристрою. (⇒ 19)
- Залежно від типу підключених динаміків, ефект функції корекції вихідного сигналу може бути мінімальним.
- Корекція вихідного сигналу продовжує працювати аж до наступного вимірювання вихідного сигналу. При підключенні інших динаміків це вимірювання слід повторити.
- Коли для параметру "REC OUT" встановлене значення "On", функцію "LAPC" може бути відключено.

Режим безпосереднього відтворення

Дозволяє точно й високоякісно відтворювати початкове звучання та відмінює налаштування контролю звукових частот.

- У початкових налаштуваннях обрано режим "Off".

Натисніть [DIRECT] для вибору "On"/"Off".

- Встановіть значення "On" для увімкнення режиму.
- При натисканні [BASS]/[MID]/[TREBLE], режим безпосереднього відтворення відмінюється, а для параметра "Tone Control" встановлюється значення "On" (⇒ 20)

Оновлення мікропрограмного забезпечення “F/W Update”

Компанія Panasonic періодично може випускати оновлення мікропрограмного забезпечення, що покращують роботу пристрою або розширюють його функціональні можливості. Такі оновлення надаються безкоштовно.

- Інформація щодо оновлень розміщена за вказаною адресою:
www.technics.com/support/firmware/

Завантаження триває приблизно 3 хвилин.

У процесі оновлення не від'єднуйте від мережі шнур електричного живлення змінного струму та не переводьте пристрій у режим очікування.

Не від'єднуйте в процесі оновлення USB-накопичувач від пристрою.

- Процес оновлення відображається у вигляді повідомлення “Updating □ %”. (“□” означає цифру.)

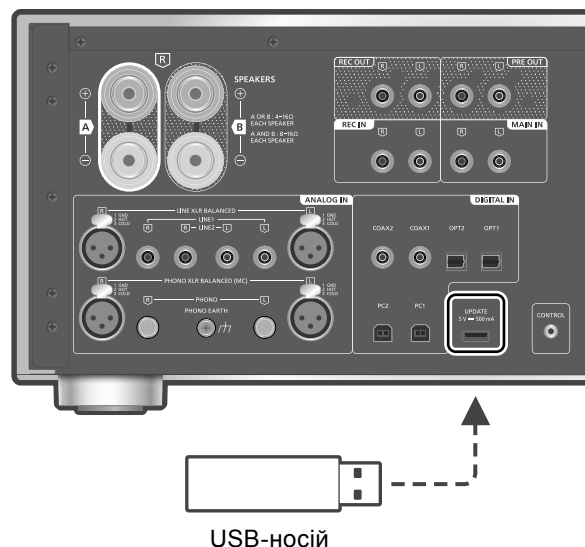
Примітка

- У процесі оновлення ніякі інші операції виконуватися не можуть.
- Якщо оновлень немає, на екрані відображається повідомлення “Firmware is Up To Date”. (У такому разі оновлювати мікропрограмне забезпечення не слід.)
- У процесі оновлення налаштування цього пристрою можуть бути скинуті до початкових.

■ Підготовка

- Завантажте останню версію мікропрограмного забезпечення на USB-накопичувач. Додаткову інформацію розміщено за такою адресою:
www.technics.com/support/firmware/

1 Під'єднайте USB-накопичувач з оновленням мікропрограмного забезпечення.



USB-носії

2 Натисніть [SETUP].

3 Натискайте [▲], [▼], доки не виберете “F/W Update”, а потім натисніть [OK].

4 Натискайте [▲], [▼] та оберіть “Yes”, а потім натисніть [OK].

- Процес оновлення відображається у вигляді повідомлення “Updating □ %”. (“□” означає цифру.)
- Після успішного виконання оновлення відобразиться повідомлення “Success”.

5 Перемикніть кнопку увімкнення/вимкнення пристрою у положення [■ OFF] і натискайте, доки не з'явиться положення [■ ⏻/⏻].

Примітка

- Залежно від характеристик USB-накопичувача завантаження може тривати довше.
- Рекомендується використовувати USB-накопичувач з файловими системами FAT16 або FAT32.
- Роз'єм UPDATE використовується лише для оновлення мікропрограмного забезпечення. Не під'єднуйте до цього роз'єму інші USB-накопичувачі, які не призначені для оновлення мікропрограмного забезпечення.
- Забороняється заряджати будь-які USB-пристрої через роз'єм UPDATE цього пристрою.

Підключення для керування системою

Цим пристроєм та іншими пристроями Technics з підтримкою функції керування системою (мережевим аудіопрогравачем, програвачем компакт-дисків тощо) можна з легкістю керувати одночасно за допомогою пульта дистанційного керування.

Для отримання додаткової інформації дивіться інструкцію з експлуатації кожного підключеного пристрою.



Мережевий аудіопрогравач та подібні пристрої

*: На малюнку зображено приклад підключення за допомогою коаксіального цифрового кабелю. З'єднайте цей пристрій з іншим пристроєм за допомогою відповідного кабелю/роз'єму для цього пристрою.

Використання кабелю для з'єднання пристроїв системи та аудіокабелю

- 1 Від'єднайте шнур електричного живлення змінного струму.
- 2 Підключіть цей пристрій до іншого пристрою Technics з підтримкою функції керування системою (мережевого аудіопрогравача або подібного пристрою).

- При з'єднанні обидвох пристроїв використовуйте кабель для з'єднання пристроїв системи та аудіокабель.
- Використовуйте для з'єднання пристроїв системи кабель, що постачається в комплекті з під'єднаним пристроєм.

3 Під'єднайте до пристрою шнур електричного живлення змінного струму. (⇒ 12)

4 Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення пристрою у положення [⏻/⏷].

5 Натисніть [SETUP].

6 Натискайте [▲], [▼], доки не виберете "System Control", а потім натисніть [OK].

7 Натискайте [▲], [▼], доки не оберете джерело звуку для пристрою, який було підключено на кроці 2, та натисніть [OK].

- Оберіть "Off" для вимкнення функції керування системою.

Примітка

- При використанні цього пристрою як підсилювача потужності (⇒ 18), функція керування системою для пристрою Technics, підключеного до цього пристрою через роз'єми MAIN IN, не працює.

Переключення між цим пристроєм та іншим підключеним пристроєм

- Якщо спрямувати пульт дистанційного керування на цей пристрій та натиснути [⏻], коли цей пристрій та підключений пристрій знаходяться в режимі очікування, цей пристрій та пристрій обраного джерела звуку, налаштованого за допомогою функції керування системою "System Control", увімкнуться одночасно.
- Якщо спрямувати пульт дистанційного керування на цей пристрій та натиснути [⏻], коли цей пристрій та підключений пристрій увімкнені, цей пристрій та підключений пристрій перейдуть у режим очікування.

Автоматичне переключення джерела звуку для цього пристрою

При виконанні таких операцій, як відтворення на підключеному пристрої, джерело звуку для цього пристрою автоматично перемикається на джерело, встановлене за допомогою функції керування системою "System Control".

Перед запитом сервісного обслуговування перевірте нижченаведені деталі. Якщо ви не впевнені, чи розумієте окремі моменти перевірки, або якщо рішення, вказані в цьому посібнику, не вирішують проблеми, зверніться за допомогою до дилера.

Пристрій нагрівається

Цей пристрій при використанні нагрівається.
Це не вважається несправністю.

Перевірте, чи у вас встановлена остання версія мікропрограмного забезпечення

Компанія Panasonic постійно працює над покращенням мікропрограмного забезпечення, щоб наші замовники могли користуватися найновішими технологіями. (⇒ 23)

Скидання налаштувань до початкових

Відновіть пам'ять до початкового стану, коли відбуваються такі ситуації:

- Немає відповіді при натисканні кнопок.
- Ви хочете очистити пам'ять та відновити її початковий стан.

1 Натисніть [SETUP].

2 Натискайте [▲], [▼], доки не виберете "Initialization", а потім натисніть [OK].

- Відобразиться екран підтвердження.
На наступних кроках виберіть "Yes" для відновлення всіх початкових налаштувань.

3 Натискайте [▲], [▼] та оберіть "Yes", а потім натисніть [OK].

4 Натискайте [▲], [▼] та оберіть "Yes", а потім натисніть [OK].

Загальні характеристики

Пристрій не працює.

Операції не виконуються належним чином.

- Можливо, активовано один із запобіжників пристрою.
 - ① Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення пристрою у положення [■ OFF].
 - Якщо це не вдається, від'єднайте від мережі шнур електричного живлення змінного струму, почекайте не менш ніж 3 хвилини та під'єднайте його знову.
 - ② Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення пристрою у положення [■ ON/]. Якщо пристрій так і не працює, зверніться до дилера.

Під час відтворення чутно гудіння.

- Це відбувається, коли поряд з кабелями прокладено шнур електричного живлення змінного струму іншого пристрою або якщо поруч знаходиться джерело флуоресцентного світла. Вимкніть інші пристрої або заберіть їх від кабелів цього пристрою.
- Сильне магнітне поле навколо телевізора або іншого пристрою може негативно вплинути на якість звучання. Не слід розмішувати цей пристрій у подібному місці.
- З динаміків може лунати звук, коли пристрій, що знаходиться поблизу, випускає потужні радіохвилі, як, наприклад, мобільний телефон у режимі виклику.

Звук не лунає.

- Перевірте рівень гучності цього і підключеного пристроїв.
- Перевірте підключення динаміків та іншого обладнання.
- Підключіть динаміки та виміряйте вихідний сигнал підсилювача. (⇒ 22)
- Перевірте імпеданс підключених динаміків.
- Перевірте, чи обрано правильне джерело звуку.
- Вставте вилки кабелів, які повинні бути постійно під'єднані.
- Перевірте налаштування звукового виходу. (Звук не лунає з динаміків, підключених до роз'ємів виходу на динамік цього пристрою, в той час як для параметра "PRE OUT" встановлене значення "Off".) (⇒ 19)
- Звук не виводиться на роз'єм для навушників та роз'єми REC OUT/PRE OUT.
- Не підтримується відтворення багатоканального вмісту.
- У разі підключення до вхідних роз'ємів цифрового аудіосигналу, пристрій може впізнати лише лінійні PCM-сигнали. Для отримання додаткової інформації дивіться інструкцію з експлуатації підключеного пристрою.

Звук спотворюється.

- Звести до мінімуму спотворення звуку можна шляхом встановлення параметру "Attenuator"/"Gain" згідно з аналоговим аудіовходом. (⇒ 15, 16, 18)

Пристрій автоматично переходить у режим очікування.

- Чи увімкнено функцію автоматичного відключення? (⇒ 21)
- Пристрій містить захисний ланцюг, що запобігає його пошкодженню внаслідок нагрівання. Якщо пристрій працює на високому рівні гучності звуку протягом тривалого часу, він може відключитися автоматично. Зачекайте, доки пристрій не охолоне, перш ніж увімкнути його знову. (Протягом приблизно 3 хвилин).

Ці налаштування скидаються до початкових налаштувань.

- У процесі оновлення мікропрограмного забезпечення цього пристрою налаштування можуть бути скинуті до початкових.

Лічильник максимальної потужності не працює.

- Цей лічильник не працює у таких випадках:
 - Коли підключено навушники.
 - Коли лічильник максимальної потужності вимкнено шляхом натискання кнопки [DIMMER].
 - Коли звук у цього пристрою тимчасово вимкнено шляхом натискання кнопки [MUTE].
 - Коли для динаміків “SPEAKERS” встановлене значення “Off” (⇒ 19)

Екран затемнюється.

- Натисніть [DIMMER], щоб налаштувати рівень затемнення.
- Перевірте налаштування для параметра “Auto DIMMER”. (⇒ 21)

Функція керування системою не працює.

- Використовуйте для з'єднання пристроїв системи кабель, що постачається в комплекті з під'єднаним пристроєм.
- Під'єднайте кабель для з'єднання пристроїв системи до роз'ємів системи (CONTROL). (⇒ 24)
- Перевірте підключення кабелю для з'єднання пристроїв системи, аудіокабель та джерело звуку, що встановлюється функцією “System Control”. (⇒ 24)
- Підключіть до цього пристрою пристрій Technics, що підтримує функцію керування системою (мережевий аудіопрогравач, програвач компакт-дисків або подібний пристрій). Додаткову інформацію розміщено за такою адресою:
www.technics.com/support/

ПК

Персональний комп'ютер не може впізнати цей пристрій.

- Перевірте операційне середовище. (⇒ 14)
- Перезавантажте ПК, переведіть цей пристрій у режим очікування та ввімкніть його знову, після чого ще раз під'єднайте кабель USB.
- Спробуйте підключити кабель USB до іншого роз'єму на ПК.
- Встановіть спеціальний драйвер USB у разі використанні ПК з ОС Windows. (⇒ 14)

Пульт дистанційного керування

Пульт дистанційного керування не працює належним чином.

- Батарейки можуть бути вичерпано або вставлено неправильно. (⇒ 10)
- Щоб уникнути заважання сигналу, не розміщуйте об'єкти на шляху приймача сигналів керування пристрою. (⇒ 08)
- Якщо режим пульта дистанційного керування відрізняється від режиму, обраного на пристрої, зробіть ці режими однаковими. (⇒ 11)

Догляд за пристроєм

- Перш ніж обслуговувати пристрій, від'єднайте шнур електричного живлення змінного струму від розетки. Протріть пристрій м'якою тканиною.
- Для усунення складного забруднення використовуйте ретельно віджату тканину, а потім протріть пристрій м'якою тканиною.
- Не використовуйте розчинники, зокрема бензин, розчинники для фарб, спирт, побутові мийні засоби, хімічні очисники тощо. Це може спричинити деформацію корпусу або пошкодження покриття.

Утилізація або передача пристрою

- Цей пристрій може містити приватну інформацію. Перед утилізацією або передачею пристрою виконайте такі дії, щоб усунути дані, зокрема персональні дані та секретну інформацію.
- “Скидання налаштувань до початкових” (⇒ 25)

Повідомлення

ATTENTION : MAX Output Setting

- При використанні цього пристрою як підсилювача звуку функція регулювання рівня гучності в цьому пристрої відключена.
- Поступово регулюйте рівень гучності на під'єднаному пристрої. (⇒ 18)

AUTO OFF

- Пристрій не використовувався приблизно 20 хвилин і він переходить в режим очікування протягом наступної хвилини. Щоб вийти з режиму очікування, натисніть будь-яку кнопку. (⇒ 21)

Connect USB Device

- Не вдалося завантажити мікропрограмне забезпечення.
- Завантажте останню версію мікропрограмного забезпечення на USB-накопичувач та повторіть спробу встановити його на пристрій. (⇒ 23)

Disconnect PHONES

- При підключених навушниках функція вимірювання вихідного сигналу підсилювача (LAPC) не запускається.
- Від'єднайте навушники.
- Також процес вимірювання переривається, якщо під час вимірювання вихідного сигналу підсилювача підключити до цього пристрою навушники або увімкнути корекцію вихідного сигналу підсилювача. (⇒ 22)

“F□□” (“□” означає номер.)

- Сталося аномальне явище. (При виявленні пристроєм аномалії активується запобіжний ланцюг і живлення може вимкнутися автоматично.)
 - Перевірте, чи не надто високий рівень гучності звуку.
 - Перевірте, чи не поміщено пристрій у надто теплу місці.
 - Почекайте декілька секунд, після чого увімкніть пристрій знову. (Захисний ланцюг вимикається.)

Load Fail

- На USB-накопичувачі неможливо знайти оновлення до мікропрограмного забезпечення.
- Завантажте останню версію мікропрограмного забезпечення на USB-накопичувач та повторіть спробу встановити його на пристрій. (⇒ 23)

Measurement Fail

- Не вдалося виконати вимірювання або обробку оптимізатора картриджа “Cartridge Optimiser”. Виконайте наступні перевірки.

“High Level”:

Вихідний сигнал має надто багато шумів або рівень вихідного сигналу програвача платівок надто високий. Приберіть пил із платівки. Підтвердьте налаштування для підсилення “Gain” та налаштуйте рівень вхідного сигналу цього пристрою (⇒ 16).

Перевірте, чи налаштування “MM/MC” цього пристрою відповідає типу картриджа програвача платівок (⇒ 16).

“Low Level”:

Відтворення запису не відбувається рівень вихідного сигналу програвача платівок надто низький.

Перевірте правильне підключення програвача платівок та правильне відтворення запису (⇒ 16).

Підтвердьте налаштування для підсилення “Gain” та налаштуйте рівень вхідного сигналу цього пристрою (⇒ 16).

Перевірте, чи налаштування “MM/MC” цього пристрою відповідає типу картриджа програвача платівок (⇒ 16).

“Low Quality”:

Вихідний сигнал програвача платівок містить надто багато шумів. Приберіть пил із платівки. Та увімкніть відтворення іншого запису. Якщо проблема не зникає, зверніться до місцевого представника.

“Speed Mismatch”:

Неправильне значення параметру обертів за хвилину (RPM) Відрегулюйте оберти програвача платівок та увімкніть відтворення з правильним значенням RPM.

“System Error”:

Це може бути системна помилка. Зверніться до місцевого представника.

No Device

- USB-накопичувач з оновленням не під'єднано. Під'єднайте USB-накопичувач з оновленням мікропрограмного забезпечення. (⇒ 23)

Not Measured

- Вимірювання вихідного сигналу для функції корекції вихідного сигналу (LAPC) ще не виконано.
- Виконайте вимірювання вихідного сигналу. (⇒ 22)

Not Valid

- Функцію, яку ви намагалися виконати, з поточними налаштуваннями виконати неможливо. Перевірте необхідні дії та налаштування.
- Поточне джерело звуку відрізняється від джерела, вказаного в налаштуваннях “Cartridge Optimiser”. Виконайте правильне перемикавання джерела звуку. (⇒ 16)
- Функція [MUTE] не дійсна у процесі вимірювань “Cartridge Optimiser”. Регулювання рівня гучності.

PHONES Connected

- Навушники підключено.
- Звук не виходить на роз'єми для навушників та динаміків, коли підключено навушники, а за джерело звуку для цього пристрою обрано “MAIN IN”. (⇒ 18)

“Remote □” (“□” означає номер.)

- Пульт дистанційного керування і цей пристрій налаштовано на різні режими. Змініть режим на пульті дистанційного керування. (⇒ 11)

Unlocked

- “COAX1”, “COAX2”, “OPT1”, “OPT2”, “PC1” або “PC2” обрані, та жодного пристрою не підключено. Перевірте підключення пристрою. (⇒ 13, 14)
- Компоненти частоти дискретизації тощо аудіосигналів не вводяться правильно.
 - Інформація щодо підтримуваних форматів міститься в підрозділі “Підтримка форматів” (Підтримка форматів). (⇒ 28)

USB Over Current

USB-накопичувач використовує надто багато ресурсів системи.

- Вийміть USB-накопичувач та вставте його знову. (⇒ 23)
- Переведіть пристрій у режим очікування та увімкніть його знову.

VOLUME □□ OK (“□” означає число.)

- Коли джерело звуку перемикається з “MAIN IN”, рівень гучності відображається після переключення джерела звуку.
- Підтвердьте та відрегулюйте рівень гучності звуку перед натисканням кнопки [OK].

Технічні характеристики

■ ЗАГАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Живлення	220–240 В змінного струму, 50/60 Гц
Енергоспоживання	220 Вт
Енергоспоживання в режимі очікування	Приблизно 0,3 Вт
Розміри (Ш×В×Г)	430 мм × 191 мм × 459 мм
Вага	Прибл. 22,8 кг
Діапазон робочих температур	0 °C - 40 °C
Робочий діапазон вологості	35 % - 80 % відносної вологості (без конденсації)

■ ПІДСИЛЮВАЧ

Вихідна потужність	150 Вт + 150 Вт (1 кГц, КНС 0,5%, 8 Ом, 20 кГц фільтр низьких частот) 300 Вт + 300 Вт (1 кГц, КНС 0,5%, 4 Ом, 20 кГц фільтр низьких частот)
Імпеданс навантаження	4 Ом - 16 Ом
Частотний діапазон	
PHONO (MM)	Від 20 Гц до 20 кГц (ВІДХИЛЕННЯ RIAA ± 1 дБ, 8 Ом)
LINE	Від 5 Гц до 80 кГц (-3 дБ, 8 Ом)
DIGITAL IN	Від 5 Гц до 80 кГц (-3 дБ, 8 Ом)
Вхідна чутливість/ вхідний імпеданс	
PHONO (MM)	2,5 мВ/47 кОм
PHONO (MC)	300 мкВ/100 Ом
LINE	200 мВ/22 кОм

■ РОЗ'ЄМИ

Роз'єм для навушників	Стерео, ф6,3 мм 0,75 мВт, 32 Ом
ПК	Задній роз'єм USB типу B ×2
Аналоговий вхід	
LINE ×2	Контактний роз'єм
LINE XLR BALANCED	3-контактний XLR
PHONO (MM/MC)	Контактний роз'єм
PHONO XLR BALANCED (MC)	3-контактний XLR
MAIN IN	Контактний роз'єм
REC IN	Контактний роз'єм
Цифровий вхід	
Оптичний цифровий вхід ×2	Оптичний роз'єм
Коаксіальний цифровий вхід ×2	Контактний роз'єм
Підтримка форматів	LPCM
Аналоговий вихід	
REC OUT	Контактний роз'єм
PRE OUT	Контактний роз'єм
Системний порт	
Керування системою	контактний роз'єм ф3,5 мм

■ ФОРМАТИ

USB-B

Стандарт USB	Високошвидкісний порт USB 2.0 USB аудіо класу 2.0, асинхронний режим
Режим керування DSD	Власний режим ASIO, режим DoP

■ Підтримка форматів

Цей пристрій забезпечує підтримку форматів, наведених далі.

- Відтворення всіх підтримуваних цим пристроєм форматів не гарантоване.
- Відтворення форматів, що не підтримуються цим пристроєм, може стати причиною переривчастого звуку або шумів. У такому разі радимо перевірити, чи підтримує пристрій відтворюваний формат.
- Дані про файли (частота дискретизації тощо), що відображаються на цьому пристрої та в програмному забезпеченні, яке використовується для відтворення, можуть відрізнятися.

ПК (USB-B)*

Формат файлів	Частота дискретизації	Швидкість цифрового потоку / розрядність квантування
Формат PCM	32/44,1/48/88,2/96/176,4/192/352,8/384 кГц	16/24/32 біт
DSD	2,8/5,6/11,2/22,4 МГц (лише власний режим)	

MQA декодер

Функція декодування MQA доступна для цифрового входу

*: Якщо завантажити й встановити спеціальний додаток, можна відтворювати файли більш широкого діапазону форматів. (⇒ 14)

Для отримання додаткової інформації дивіться інструкцію з користування додатком.

Примітка

- Технічні характеристики можуть змінюватися без повідомлення.
- Зазначені маса та розміри — приблизні.

Windows — це товарний знак або зареєстрований товарний знак корпорації Microsoft, що використовується в США та в інших країнах.

Mac i OS X — товарні знаки компанії Apple Inc., зареєстровані в США та в інших країнах. macOS — це торгова марка компанії Apple Inc.

DSD — зареєстрований товарний знак.



MQA та Sound Wave Devices — зареєстровані товарні знаки компанії MQA Limited © 2016

The Clear BSD License

Copyright (c) 2015, Freescale Semiconductor, Inc.

Copyright 2016-2017 NXP

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted (subject to the limitations in the disclaimer below) provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of the copyright holder nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

NO EXPRESS OR IMPLIED LICENSES TO ANY PARTY'S PATENT RIGHTS ARE GRANTED BY THIS LICENSE. THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Інформація для покупця

Назва виробу:	Інтегрований стереопідсилювач
Країна виробництва:	Малайзія
Виробник:	Панасонік Корпорейшн
Адреса виробника:	1006 Кадома, Осака, Японія
Дата виробництва: ви можете знайти рік і місяць виробництва у серійному номері, вказаному на табличці. Приклад позначення—Серійний № XX1AXXXXXXX (X—будь-яка цифра або літера) Рік: третя цифра у серійному номері (1—2021, 2—2022, ...0—2030) Місяць: четверта літера у серійному номері (A—січень, B—лютий, ...L—грудень) Примітка: Вересень може вказуватися як “S” замість “I”.	
Термін служби:	7 років
Додаткова інформація:	Просимо уважно прочитати інструкції з експлуатації.

Уповноважений Представник:

ТОВ “ПАНАСОНІК УКРАЇНА ЛТД”

вул. Васильківська, буд. 30, м. Київ, 03022, Україна

< Увага >

Виконуйте наступні застереження, якщо інше не вказано в супровідних документах.

1. Встановлюйте пристрій на жорсткій, рівній поверхні.
2. Зберігайте всередині захищеного від вологи приміщення.
3. Під час транспортування уникайте падіння пристрою, його надмірної вібрації або ударів об інші об'єкти.
4. Правила та умови утилізації мають відповідати національному та/або місцевому законодавству.

Умови реалізації не встановлені виробником та мають відповідати національним та/або місцевим законодавчим вимогам країни реалізації виробу.

ӨНІМДІ СӘЙКЕСТІК ТУРАЛЫ АҚПАРАТЫ

**Біріктірілген стерео күшейткіш “Technics”, SU-R1000, SU-R1000EE-S, SU-R1000EE-K
үлгілері TP TC 004/2011, TP TC 020/2011, TP EAЭС 037/2016 талаптарына сай келеді**

Сертификаттау органы:	СЕРТИФИКАТТАЛҒАН ЖШС «КАЗЭКСПОАУДИТ» 050022, Қазақстан Республикасы, Алматы қ., Алмалы ауданы, Құрманғазы көшесі, 113, 1 кеңсе
Сертификат:	ЕАЭС KZ.7500361.01.01.10457
Сертификаттың берілген күні:	29.08.2025
Сертификаттың жарамдылық мерзімі:	28.08.2030
Сәйкестік туралы декларация:	ЕАЭС N RU Д-JP.PA08.B.45780/23
Декларацияның тіркелген күні:	09.10.2023
Декларация дейін жарамды:	08.10.2028

Өндіруші:

Панасоник Корпорэйшн 1006, Оаза Кадома, Кадома-ши, Осака, 571-8501 Жапония
Малайзияда жасалған



ТҰТЫНУШЫЛАРҒА АРНАЛҒАН АҚПАРАТ

Өнім атауы:	Біріктірілген стерео-күшейткіш
Үлгі:	SU-R1000* «*» белгісі бар мәндер — өнім түсін және сату нарығын анықтайтын әріптер мен сандар жиынтығы.
Қолданылу мақсаты	Пайдаланушының музыканы тыңдауы
Шығарылатын елі	Малайзия
Өндіруші атауы және мекенжайы	Panasonic Corporation 1006, Оаза Кадома, Кадома-Ши, Осака, 571-8501 Жапония
Қуатпен қамту көзі	220—240 В айнымалы ток, 50/60 Гц 220 Вт
Жұмыс істеу шарттары	0—40°C
Ресурс	7 жыл

Шығарылған күні:

Өндірілген күні типтік белгіде көрсетіледі: 1AXX немесе 20210115

Күнді анықтау Мысалы:

1) 1AXX (X — кез келген әріп немесе сан) — қаңтар, 2021 ж.

Жыл: бірінші белгі (1 — 2021, 2 — 2022, ... 0 — 2030)

Ай: екінші белгі (A — қаңтар, B — ақпан, ... L — желтоқсан)

2) 20210115 (жыл, ай, күн) — 15 қаңтар, 2021 ж.

Техникалық сипаттамалары

Біріктірілген күшейткіш керемет таза және динамикалық дыбыс сапасын қамтамасыз етеді
Динамикалық дыбыс шығаруға қол жеткізу үшін шу мен дірілді азайтады және құрастыру сапасы
Өртүрлі жоғары сапалы аудио технологиялары бар аналогты және сандық аудио көздерін қолдайды

Ескерту

Өрттің шығуын, электр тогынан зақымдалуды және өнімді зақымдауды болдырмау үшін:

- Құрылғыға жауынның, ылғалдың, су тамшыларының тиюіне жол бермеңіз.
- Құрылғы үстіне сұйықтық толтырылған ыдысты, мысалы, вазаны қоймаңыз.
- Тек ұсынылған аксессуарларды пайдаланыңыз.

Қақпақты ашпаңыз.

- Зақымдалған құрылғыны пайдаланбаңыз, оны өз бетіңізше жөндемеңіз және оның құрылымына өзгеріс енгізбеңіз. Жөндеу жұмыстарын орындау үшін, уәкілетті сервистік орталыққа жүгініңіз.

Назар аударыңыз!

Ілеспе құжаттарда нұсқаулар көрсетілмеген жағдайда, төменде берілген сақтық шараларын орындау қажет:

1. Үсті тегіс әрі берік жерге орнатыңыз (бекітілетін немесе портативтік компоненттерінен басқа)
2. Құрғақ әрі жабық жерде сақтаңыз.
3. Құрылғыны тасымалдау кезінде, оны құлаудан, дірілден, соққы тиюден қорғау қажет.
4. Мемлекеттік және жергілікті заңнамаға сәйкес утилизация жасалуы керек.

Сату шарттарын өндіруші зауыт белгілемейді және олар тұтынушы орналасқан елдің мемлекеттік және жергілікті заңнамасына сәйкес келуі керек.

ПРОДУКТТУН ШАЙКЕШТИГИ ТУУРАЛУУ МААЛЫМАТ

Интегралдык стерео күчөткүч “Technics”, SU-R1000, SU-R1000EE-S, SU-R1000EE-K үлгү талаптарга жооп TP TC 004/2011, TP TC 020/2011, TP EAЭС 037/2016

Сертификаттоо органы:	«КАЗЭКСПОАУДИТ» ТОО КҮТӨЛӨГӨН 050022, Казахстан Республикасы, Алмалы району, Алматы, ул. Курмангазы, 113, 1-кабинет
Ылайык келүү Сертификаты:	EAЭС KZ.7500361.01.01.10457
Ылайык келүү Сертификаттын чыгарылган күнү:	29.08.2025
Ылайык келүү Сертификаттын мөөнөтү бүтүү күнү:	28.08.2030
Шайкештик сертификаты/декларация:	EAЭС N RU Д-JP.PA08.B.45780/23
Чыгарылган/катталган датасы:	09.10.2023
Төмөнкүгө чейин жарактуу:	08.10.2028

Өндүрүүчү:

Панасоник Корпорэйшн 1006, Оаза Кадома, Кадома-ши, Осака, 571-8501 Жапония
Малайзияда жасалган



КЕРЕКТӨӨЧҮЛӨР ҮЧҮН МААЛЫМАТ

Өнүмдүн аталышы:	Интегралдык стерео күчөткүч
Модель:	SU-R1000* «*» - буюмдун түсүн жана сатуу рыногун белгилеген тамгалардын жана сандардын топтому.
Багыты	Колдонуучунун музыка угуусу
Даярдаган өлкө	Малайзия
Даярдоочунун аталышы жана дарегі	Panasonic Corporation 1006, Оаза Кадома, Кадома-Ши, Осака, 571-8501 Жапония
Кубаттануу	220—240 В өзгөрмө агын, 50/60 Гц 220 Вт
Иштөө шарттары	0—40°C
Кызмат мөөнөтү, кепилдиктер	7 жыл

Даярдалган күнү:

Өндүрүлгөн күнү типтүү белгилөөдө көрсөтүлөт: 1АХХ же 20210115

Күндү аныктоонун мисалы:

1) 1АХХ (Х — ар кандай тамга же сан) — январь 2021-ж.

Жыл: биринчи белги (1 — 2021, 2 — 2022, ... 0 — 2030)

Ай: экинчи белги (А — январь, В — февраль, ... L — декабрь)

2) 20210115 (жыл, ай, күн) — 15-январь 2021-жыл.

Техникалык мүнөздөмөлөр

Интегралдык күчөткүч укмуштуудай так жана динамикалык үн сапатын камсыз кылат

Динамикалык үн чыгарууга жетүү үчүн ызы-чууну жана титирөөнү азайтат жана куруу сапаты угуучунун сезимдерин канааттандырат.

Ар кандай жогорку сапаттагы аудио технологиялары менен аналогдук жана санариптик аудио булактарын колдойт

Эскертүү

Өрттөнүү, электр тогуна урунуу жана өнүмдүн бузулушун алдын алуу үчүн:

- Бул түзмөктү жаан-чачынга калтырып же ным, тамчы же чачырандыларды тийгизбеңиз.

- Суюктук толтурулган нерселерди, мисалы, вазаларды түзмөктүн үстүнө койбоңуз.

- Сунушталган аксессуарларды гана колдонуңуз.

Капкактарын алып салбаңыз.

- Бузулган түзмөктү иштетпеңиз, аны өз алдынча оңдобоңуз жана түзүлүшүнө өзгөртүүлөрдү киргизбеңиз.

Оңдотуу үчүн ыйгарым укуктуу тейлөө борборуна кайрылыңыз.

Көңүл буруңуз!

Коштомо документтерде башка көрсөтмөлөр болбосо, төмөнкү сактык чараларын аткаруу зарыл:

1. Бекем жалпак бетке орнотуңуз (бекитме же портативдүү курамчалардан тышкары).

2. Кургак жабык жайда сактаңыз.

3. Түзмөктү ташуу учурунда аны кулодон, ашыкча титирөөдөн, соккудан корголушун камсыздаңыз.

4. Утилизацияны мамлекеттик жана жергиликтүү мыйзамга ылайык жүргүзүү зарыл.

Сатуу шарттары даярдоочу завод тарабынан орнотулган эмес жана алар керектөөчүнүн өлкөсүнүн жергиликтүү жана мамлекеттик мыйзамдарына шайкеш болушу керек.

Информационный центр Panasonic
Для звонков из Москвы: +7 (495) 662-46-86
Бесплатный звонок по России: 8-800-200-21-00

Информационный центр Panasonic
Бесплатный звонок со стационарных телефонов из Республики Беларусь: 8-820-007-1-21-00

Інформаційний центр Panasonic:
0-800-309-880
(Безкоштовні дзвінки зі стаціонарних телефонів у межах України)
+380-44-490-38-98
(Для міжнародних дзвінків та дзвінків із Києва)
+380-95-239-42-41
(Для повідомлень через месенджери)

Информационный центр Panasonic:
+380-44-490-38-98 (Для международных звонков из Азербайджана, Армении, Грузии, Молдовы, Узбекистана, Таджикистана и Туркменистана)
+380-95-239-42-41 (Для сообщений через мессенджеры)

Panasonic ақпараттық орталығы
Қазақстан бойынша стационарлы телефондардан ақысыз қоңырау шалу үшін: 8-8000-809-809
Бесплатные звонки со стационарных телефонов по Казахстану 8-8000-809-809
Алматы мен Орта Азиядан қоңырау шалу үшін +7 (727) 330-88-07
Для звонков из Алматы и Центральной Азии: +7 (727) 330-88-07

Panasonic Corporation
Web Site: <https://www.panasonic.com>